

Quick Start Guide  
Quick Start Guide  
Guide de démarrage rapide  
Schnellstartanleitung  
Guida di avvio rapido  
Guía de inicio rápido  
Snabbstartguide  
Kort startvejledning  
Hurtigveiledning  
Dijital Kalem Hızlı Kullanım Kılavuzu  
Aloitusopas  
Instrukcja obsługi  
Краткое руководство пользователя  
Короткий посібник  
Guía de inicio rápido  
Guide de démarrage rapide  
Panduan Mula Pantas  
Hướng Dẫn Khởi Động Nhanh  
คู่มือการใช้งานด่วน  
クイックスタートガイド  
간편 사용설명서  
دليل التشغيل السريع

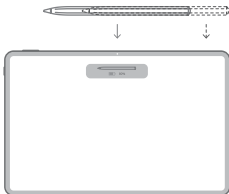
# Contents

English.....	1
English(UK).....	6
Français.....	11
Deutsch.....	16
Italiano.....	21
Español.....	26
Svenska.....	31
Dansk.....	36
Norsk .....	41
Türkçe.....	46
Suomi.....	53
Polski.....	58
Русский .....	63
Українська.....	74
Español (Latinoamérica).....	80
Français (Canada).....	85
Melayu.....	90
Tiếng Việt .....	95
ภาษาไทย.....	100
日本語 .....	106
한국어.....	110
اللغة العربية.....	114

## Pairing and Charging

Attach the groove side of the stylus pen to the top edge of a host device for pairing or charging.

The actual area where it is attached varies depending on the product model. Refer to the following figure for where you should attach the stylus. Attach the stylus pen to the host device until a dialog box pops up.




- i** It is recommended that you use a Huawei leather case and keyboard. Otherwise, the stylus pen may not be able to pair or charge properly.
- If the stylus pen stays idle for a long time, its power will gradually drain until it enters battery protection mode. In this case, the stylus pen needs to be charged for 5 to 10 minutes before it can be used again.

## Replacing the Pen Tip



- 1 Pinch the pen tip and rotate it counterclockwise until it is removed from the pen body.

2 Pinch the top part of a new pen tip and insert the bottom part into the pen with the tip pointing outwards. Then, rotate the pen tip clockwise to lock it in place. Make sure that the pen tip is firmly in place to prevent it from loosening and dropping out.

 The pen tip could be damaged if the stylus pen drops. Please take good care of it to prevent this from happening.

## Safety Information

Please read all of the safety information carefully before using your device to ensure its safe and proper operation and to learn how to dispose of your device properly.

### Operation and safety

- Ideal operating temperatures are 0 °C to 35 °C. Ideal storage temperatures are -20 °C to +45 °C.
- Keep this device and its accessories that may contain small components out of the reach of children. Otherwise, children may damage this device and its accessories by mistake, or swallow small components, which may cause choking.
- Keep the device and the battery away from excessive heat and direct sunlight. Do not place them on or in heating devices, such as microwave ovens, stoves, or radiators.
- Do not use, store or transport the device where flammables or explosives are stored (in a gas station, oil depot, or chemical plant, for example). Using your device in these environments increases the risk of explosion or fire.
- Do not expose this device and its accessories to rain or moisture, as this is a potential fire hazard and may cause you to experience an electric shock.
- This device contains a built-in battery. Do not attempt to replace the battery by yourself. Otherwise, the device may not run properly or it may damage the battery. For your personal safety and to ensure that your device runs properly, you are strongly advised to contact a Huawei authorized service center for a replacement.

- Using an unapproved or incompatible power adapter, charger, or battery may damage your device, shorten its lifespan, or cause a fire, explosion, or other hazards.
- Keep the battery away from fire, and do not disassemble, modify, throw, or squeeze it. Do not insert foreign objects into it, submerge it in water or other liquids, or expose it to external force or pressure, as this may cause the battery to leak, overheat, catch fire, or even explode.
- Dispose of this device, the battery, and accessories according to local regulations. They should not be disposed of in normal household waste. Improper battery use may lead to fire, explosion, or other hazards.
- Some wireless devices may interfere with implantable medical devices and other medical equipment, such as pacemakers, cochlear implants, and hearing aids. When using the product, keep it at least 15 cm away from such medical devices. Consult the manufacturer of your medical equipment for more information.

## Disposal and recycling information



The symbol on the product, battery, literature, or packaging means that the products and batteries should be taken to separate waste collection points designated by local authorities at the end of the lifespan. This will ensure that EEE waste is recycled and treated in a manner that conserves valuable materials and protects human health and the environment.

For more information, please contact your local authorities, retailer, or household waste disposal service or visit the website

<https://consumer.huawei.com/en/>.

## Reduction of hazardous substances

This device and its electrical accessories comply with local applicable rules on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, such as EU REACH regulation, RoHS and Batteries (where included) directive. For declarations of

conformity about REACH and RoHS, please visit the website <https://consumer.huawei.com/certification>.

## **RF Exposure Information**

This product is a low-power radio transmitter and receiver, its maximum power is less than the exemption limits for SAR evaluation, the SAR testing is not required.

It complies with the applicable national and international standards for exposure to radio waves.

## **EU regulatory conformance**

### **Statement**

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device CD54 is in compliance with the following Directive: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity, and most recent information about accessories & software are available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

This device may be operated in all member states of the EU.

Observe national and local regulations where the device is used.

This device may be restricted for use, depending on the local network.

### **Frequency Bands and Power**

Bluetooth 2.4GHz: 2402 MHz-2480 MHz: 13 dBm.

## **ISED Canada compliance**

### **ISED Statement**

This device complies with CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B).

This device complies with ISED Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

--The device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS-102 and compliance with RSS-102 RF exposure, users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance.

--This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

## Legal Notice

**Copyright © Huawei 2021. All rights reserved.**

The *Bluetooth*<sup>®</sup> word mark and logos are registered trademarks owned by *Bluetooth SIG, Inc.* and any use of such marks by Huawei Technologies Co., Ltd. is under license. Huawei Device Co., Ltd. is an affiliate of Huawei Technologies Co., Ltd.

### Privacy Policy

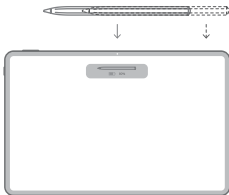
To better understand how we protect your personal information, please see the privacy policy at <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

All pictures and illustrations in this guide, including but not limited to the product colour, size, and display content, are for your reference only. The actual product may vary. Nothing in this guide constitutes a warranty of any kind, express or implied. If this guide is inconsistent with the description on the official website, the latter prevails.

## Pairing and Charging

Attach the groove side of the stylus pen to the top edge of a host device for pairing or charging.

The actual area where it is attached varies depending on the product model. Refer to the following figure for where you should attach the stylus. Attach the stylus pen to the host device until a dialog box pops up.



- i** It is recommended that you use a Huawei leather case and keyboard. Otherwise, the stylus pen may not be able to pair or charge properly.
- If the stylus pen stays idle for a long time, its power will gradually drain until it enters battery protection mode. In this case, the stylus pen needs to be charged for 5 to 10 minutes before it can be used again.

## Replacing the Pen Tip

①




②



- 1 Pinch the pen tip and rotate it anticlockwise until it is removed from the pen body.

2 Pinch the top part of a new pen tip and insert the bottom part into the pen with the tip pointing outwards. Then, rotate the pen tip clockwise to lock it in place. Make sure that the pen tip is firmly in place to prevent it from loosening and dropping out.

 The pen tip could be damaged if the stylus pen drops. Please take good care of it to prevent this from happening.

## Safety Information

Please read all of the safety information carefully before using your device to ensure its safe and proper operation and to learn how to dispose of your device properly.

### Operation and Safety

- Ideal operating temperatures are 0°C to 35°C. Ideal storage temperatures are -20°C to +45°C.
- Keep this device and its accessories that may contain small components out of the reach of children. Otherwise, children may damage this device and its accessories by mistake, or swallow small components, which may cause choking.
- Keep the device and the battery away from fire, excessive heat and direct sunlight. Do not place them on or in heating devices, such as microwave ovens, water heaters, stoves or radiators.
- Do not use, store or transport the device where flammables or explosives are stored (e.g. in a petrol station, oil depot or chemical plant). Using your device in these environments increases the risk of explosion or fire.
- Do not expose this device and its accessories to rain or moisture, as this is a potential fire hazard and may cause you to experience an electric shock.
- This device contains a built-in battery. Do not attempt to replace the battery by yourself. Otherwise, the device may not run properly or it may damage the battery. For your personal safety and to ensure that your device runs properly, you are strongly advised to contact a Huawei authorised service centre for a replacement.

- Using an unapproved or incompatible power adapter, charger or battery may damage your device, shorten its lifespan or cause a fire, explosion or other hazards.
- Keep the battery away from fire, and do not disassemble, modify, throw, or squeeze it. Do not insert foreign objects into it, submerge it in water or other liquids, or expose it to external force or pressure, as this may cause the battery to leak, overheat, catch fire, or even explode.
- Dispose of this device, the battery and accessories according to local regulations. They should not be disposed of in normal household waste. Improper battery use may lead to fire, explosion or other hazards.
- Some wireless devices may interfere with implantable medical devices and other medical equipment, such as pacemakers, cochlear implants, and hearing aids. When using the product, keep it at least 15 cm away from such medical devices. Consult the manufacturer of your medical equipment for more information.

## Disposal and recycling information



The symbol on the product, battery, literature, or packaging means that the products and batteries should be taken to separate waste collection points designated by local authorities at the end of the lifespan. This will ensure that EEE waste is recycled and treated in a manner that conserves valuable materials and protects human health and the environment.

For more information, please contact your local authorities, retailer, or household waste disposal service or visit the website

<https://consumer.huawei.com/en/>.

## Reduction of hazardous substances

This device and its electrical accessories comply with local applicable rules on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, such as EU REACH regulation, RoHS and Batteries (where included) directive. For declarations of

conformity about REACH and RoHS, please visit the website <https://consumer.huawei.com/certification>.

## **RF Exposure Information**

This product is a low-power radio transmitter and receiver, its maximum power is less than the exemption limits for SAR evaluation, the SAR testing is not required.

It complies with the applicable national and international standards for exposure to radio waves.

## **EU Regulatory Conformance**

### **Statement**

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device CD54 is in compliance with the following Directive: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity, and most recent information about accessories & software are available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

This device may be operated in all member states of the EU.

Observe national and local regulations where the device is used.

This device may be restricted for use, depending on the local network.

### **Frequency Bands and Power**

Bluetooth 2.4GHz: 2402 MHz-2480 MHz: 13 dBm.

## **Legal Notice**

### **Copyright © Huawei 2021. All rights reserved.**

The *Bluetooth*<sup>®</sup> word mark and logos are registered trademarks owned by *Bluetooth SIG, Inc.* and any use of such marks by Huawei Technologies Co., Ltd. is under license. Huawei Device Co., Ltd. is an affiliate of Huawei Technologies Co., Ltd.

### **Privacy Policy**

To better understand how we protect your personal information, please see the privacy policy at

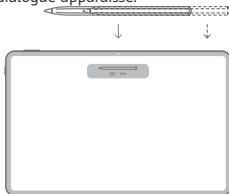
<https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

All pictures and illustrations in this guide, including but not limited to the product colour, size, and display content, are for your reference only. The actual product may vary. Nothing in this guide constitutes a warranty of any kind, express or implied. If this guide is inconsistent with the description on the official website, the latter prevails.

## Association et charge

Pour associer ou charger le stylet, fixez son côté rainuré sur le bord supérieur d'un appareil hôte.

La zone précise de fixation du stylet varie selon le modèle du produit. Reportez-vous à la figure suivante pour savoir où vous devez fixer le stylet. Fixez le stylet sur l'appareil hôte jusqu'à ce qu'une boîte de dialogue apparaisse.



- i** • Nous vous recommandons d'utiliser une coque en cuir et un clavier d'origine Huawei tous les deux. Faute de quoi, le stylet risque de ne pas pouvoir s'associer ou se charger correctement.
- Si le stylet reste inutilisé longtemps, sa puissance va progressivement diminuer jusqu'à ce qu'il passe en mode de protection de la batterie. Dans ce cas, le stylet devra être rechargé pendant 5 à 10 minutes avant de pouvoir être utilisé de nouveau.


## Remplacer la pointe du stylet

①



②



- 1 Pincez la pointe du stylet et faites-la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se détache du corps du stylet.
  - 2 Pincez la partie supérieure de la nouvelle pointe et insérez la partie inférieure dans le stylet, la pointe étant dirigée vers l'extérieur. Ensuite, faites tourner la pointe dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller. Assurez-vous qu'elle est bien verrouillée pour l'empêcher d'avoir du jeu et de tomber.
-  La pointe peut s'abîmer si le stylet vient à tomber. Prenez-en bien soin pour empêcher que cela ne se produise.

## Informations relatives à la sécurité

Prenez connaissance attentivement des consignes de sécurité avant d'utiliser votre appareil afin d'être sûr de l'utiliser correctement et afin de savoir comment le mettre correctement au rebut.

### Utilisation et sécurité

- Pour le fonctionnement, les températures idéales vont de 0°C à 35°C. Pour le stockage, elles vont de -20°C à +45°C.
- Conservez hors de portée des enfants cet appareil et ses accessoires qui peuvent contenir des composants de petite taille. Les enfants risquent en effet d'abîmer par erreur l'appareil et ses accessoires ou d'avaler les composants de petite taille, au risque de s'étouffer.
- Tenez l'appareil et la batterie à l'écart de la chaleur excessive et de la lumière directe du soleil. Ne les placez pas sur ou dans des appareils générant de la chaleur (fours micro-ondes, réchauds ou radiateurs).
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où sont stockées des matières inflammables ou explosives (station-service, dépôt de pétrole ou usine chimique, par exemple). L'utilisation de votre appareil dans ces environnements augmente le risque d'explosion ou d'incendie.
- N'exposez pas cet appareil et ses accessoires à la pluie ou à l'humidité, car cela représente un risque d'incendie potentiel et peut provoquer un choc électrique.

- Cet appareil contient une batterie intégrée. N'essayez pas de remplacer la batterie vous-même. L'appareil risquerait de ne pas fonctionner correctement ou la batterie risquerait d'être endommagée. Pour votre sécurité personnelle et pour être sûr que votre appareil fonctionnera correctement, il est fortement conseillé de s'adresser à un centre technique agréé Huawei pour le remplacement de la batterie.
- L'utilisation d'accessoires électriques (adaptateur d'alimentation, chargeur ou batterie) non approuvés ou incompatibles risque d'endommager votre appareil, de raccourcir sa durée de vie ou de provoquer un incendie, une explosion ou d'autres accidents.
- Veillez à garder la batterie à distance du feu et ne pas la désassembler, modifier, jeter, ni la compresser. N'insérez pas de corps étrangers dans la batterie, ne l'immergez pas dans l'eau ou d'autres liquides, et ne l'exposez pas à une force extérieure ou à de la pression, car cela pourrait amener la batterie à fuir, surchauffer, prendre feu, voire exploser.
- Pour mettre au rebut cet appareil, la batterie et les accessoires, conformez-vous aux réglementations locales. Ne les mettez pas au rebut avec les ordures ménagères. L'utilisation d'une batterie inappropriée risque de provoquer un incendie, une explosion ou d'autres accidents.
- Certains appareils sans fil sont susceptibles d'interférer avec des dispositifs médicaux implantables et d'autres appareils à vocation médicale, tels que les stimulateurs cardiaques, les implants cochléaires ou les prothèses auditives. Lorsque vous utilisez cet appareil, maintenez-le à au moins 15 cm de ces dispositifs médicaux. Pour plus d'informations, consultez le fabricant du dispositif médical.

## Consignes de traitement et de recyclage



La présence de ce symbole sur le produit, sur la batterie, dans la documentation ou sur l'emballage vous rappelle que tous les produits et les piles/batteries arrivés à la fin de leur cycle de vie

doivent être déposés dans des points de collecte spéciaux désignés par les autorités locales. Cela contribue à garantir que les équipements électriques et électroniques (EEE) sont recyclés et traités de façon à récupérer les matériaux précieux et à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour plus d'informations, veuillez contacter les autorités locales, votre revendeur ou le service de traitement des ordures ménagères, ou vous rendre sur le site Internet

<https://consumer.huawei.com/en/>.

## **Réduction des substances dangereuses**

Cet appareil et ses accessoires électriques respectent la réglementation locale en vigueur concernant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses contenues dans les équipements électriques et électroniques, entre autres les règlements de l'UE REACH, RoHS et la directive relative aux batteries (le cas échéant). Pour les déclarations de conformité REACH et RoHS, veuillez consulter notre site Internet

<https://consumer.huawei.com/certification>.

## **Exposition aux radiofréquences**

Ce produit est un émetteur et récepteur radio de faible puissance, sa puissance maximale est inférieure aux limites d'exemption pour l'évaluation du DAS, le test DAS n'est pas requis.

Il est conforme aux normes nationales et internationales applicables en matière d'exposition aux ondes radio.

## **Conformité réglementaire UE**

### **Déclaration**

Huawei Device Co., Ltd. déclare par la présente que cet appareil CD54 est conforme aux directives suivantes : RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité pour l'UE et les informations les plus récentes concernant les accessoires et les logiciels peuvent être consultés à l'adresse internet suivante :

<https://consumer.huawei.com/certification>.

Ce produit peut être utilisé dans tous les états membres de l'UE.

Veillez vous conformer à la réglementation nationale et locale en fonction du lieu d'utilisation du produit.

Ce produit peut faire l'objet d'une restriction d'utilisation en fonction du réseau local.

### **Bandes de fréquence et puissance**

Bluetooth 2.4GHz: 2402 MHz-2480 MHz: 13 dBm.

## **Mention légale**

### **Copyright © Huawei 2021. Tous droits réservés.**

Le nom et les logos *Bluetooth*<sup>®</sup> sont des marques déposées de *Bluetooth SIG, Inc.* Ils sont utilisés sous licence par Huawei Technologies Co., Ltd. Huawei Device Co., Ltd. est une société affiliée à Huawei Technologies Co., Ltd.

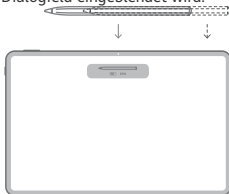
### **Politique de confidentialité**

Pour mieux comprendre comment nous protégeons vos informations personnelles, consultez la politique de confidentialité sur <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Toutes les images et illustrations de ce guide (couleur, taille et contenu d'affichage du produit – liste non limitative) sont uniquement fournies à titre de référence. Le produit réel peut varier. Ce guide ne contient aucun élément constituant une garantie, quelle qu'elle soit, explicite ou implicite. Si ce guide ne correspond pas à la description figurant sur le site web officiel, c'est cette dernière qui prévaut.

## Koppeln und Aufladen

Bringen Sie die Seite des Stylus-Stifts mit der Vertiefung zum Koppeln oder Aufladen am oberen Rand des Host-Geräts an. Der tatsächliche Bereich zur Anbringung variiert je nach Produktmodell. In der folgenden Abbildung sehen Sie, wo Sie den Stylus anbringen sollten. Bringen Sie den Stylus-Stift am Host-Gerät an, bis ein Dialogfeld eingeblendet wird.



- i** • Es wird empfohlen, eine Huawei-Lederschutzhülle und Tastatur zu verwenden. Anderenfalls kann der Stylus-Stift möglicherweise nicht ordnungsgemäß gekoppelt oder aufgeladen werden.
- Wenn der Stift über längere Zeit nicht verwendet wird, nimmt seine Akkuladung schrittweise ab, bis er in den Akkuschutzmodus wechselt. In diesem Fall muss der Stift 5 bis 10 Minuten lang aufgeladen werden, bevor er erneut verwendet werden kann.

## Ersetzen der Stiftspitze



- 1 Greifen Sie die Stiftspitze und drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn, bis sie vom Stiftgehäuse entfernt ist.
  - 2 Greifen Sie den oberen Teil einer neuen Stiftspitze und führen Sie den unteren Teil mit der Spitze nach außen in den Stift ein. Drehen Sie dann die Stiftspitze im Uhrzeigersinn, um sie zu arretieren. Achten Sie darauf, dass die Stiftspitze fest sitzt, damit sie sich nicht löst und herausfallen kann.
- i** Die Stiftspitze könnte beschädigt werden, wenn der Stylus-Stift herunterfällt. Bitte passen Sie gut darauf auf, damit dies nicht passiert.

## Sicherheitsinformationen

Lesen Sie sich bitte die vollständigen Sicherheitsinformationen durch, bevor Sie Ihr Gerät verwenden, um dessen sicheren und korrekten Betrieb sicherzustellen, und um zu erfahren, wie Sie Ihr Gerät ordnungsgemäß anwenden.

### Betrieb und Sicherheit

- Ideale Betriebstemperaturen sind 0 °C bis 35 °C. Ideale Lagertemperaturen sind -20 °C bis +45 °C.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör, das kleine Komponenten enthalten kann, außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Andernfalls können Kinder das Gerät und das Zubehör versehentlich beschädigen oder die kleinen Komponenten verschlucken, was zu Erstickungen führen kann.
- Halten Sie das Gerät und den Akku fern von übermäßiger Hitze und direkter Sonneneinstrahlung. Platzieren Sie sie nicht auf oder in Heizgeräten, wie Mikrowellen, Herden oder Heizungen.
- Verwenden, lagern oder transportieren Sie das Mobiltelefon nicht an Orten, wo entflammbare oder explosive Materialien gelagert werden, wie beispielsweise an einer Tankstelle, einem Öldepot oder in einer chemischen Fabrik. Durch die Verwendung Ihres Mobiltelefons in diesen Umgebungen erhöht sich die Explosions- oder Brandgefahr.

- Setzen Sie dieses Gerät und sein Zubehör weder Regen noch Feuchtigkeit aus, da dies eine potenzielle Brandgefahr darstellt und zu einem elektrischen Schlag führen kann.
- Dieses Gerät verfügt über einen eingebauten Akku. Tauschen Sie den Akku nicht selbst aus. Anderenfalls wird das Gerät möglicherweise nicht ordnungsgemäß betrieben oder es könnte der Akku beschädigt werden. Zu Ihrer Sicherheit und für einen einwandfreien Gerätebetrieb empfehlen wir Ihnen ausdrücklich, sich an ein autorisiertes Huawei-Service-Center zu wenden, wenn der Akku ausgetauscht werden soll.
- Durch die Verwendung eines unzulässigen oder inkompatiblen Netzadapters, Ladegeräts oder Akkus kann Ihr Gerät beschädigt werden, seine Lebensspanne reduziert werden oder es kann zu einem Feuer, einer Explosion oder anderen Gefahren kommen.
- Halten Sie den Akku fern von Feuer und zerlegen oder bauen Sie den Akku nicht um, werfen und quetschen Sie ihn nicht. Führen Sie keine Fremdkörper ein, tauchen Sie ihn nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein bzw. setzen Sie ihn keinen externen Kräften oder Drücken aus, da dies zu Leckagen, Überhitzung, Brand oder sogar einer Explosion des Akkus führen kann.
- Entsorgen Sie dieses Gerät, den Akku und Zubehörteile entsprechend der lokalen Bestimmungen. Sie sollten nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Eine unsachgemäße Nutzung des Akkus kann zu einem Brand, einer Explosion oder anderen gefährlichen Situationen führen.
- Manche kabellosen Geräte können zur Störung von implantierbaren medizinischen Geräten oder sonstigen medizinischen Geräten wie Schrittmachern, Cochlea-Implantaten und Hörgeräten führen. Halten Sie das Produkt bei Verwendung mindestens 15 cm von medizinischen Geräten entfernt. Wenden Sie sich an den Hersteller Ihres medizinischen Geräts, um weitere Informationen zu erhalten.

## Hinweise zur Entsorgung und zum Recycling



Das Symbol auf Ihrem Produkt, Ihrem Akku, Ihrem Informationsmaterial oder Ihrer Verpackung bedeutet, dass die Produkte und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer getrennt entsorgt werden und den von den Kommunen ausgewiesenen Sammelpunkten zugeführt werden müssen. Dadurch wird sichergestellt, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte in einer Weise recycelt und behandelt werden, die wertvolle Materialien schont und die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt. Für weitere Informationen kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden, Händler oder Entsorgungsunternehmen für Haushaltsmüll oder besuchen Sie die Website <https://consumer.huawei.com/en/>.

## **Reduzierung von gefährlichen Stoffen**

Dieses Gerät und alles elektrische Zubehör entsprechen geltenden lokalen Richtlinien zur Beschränkung der Anwendung bestimmter Gefahrenstoffe in elektrischen und elektronischen Geräten, wie z. B. die Richtlinien zu REACH, RoHS und Akkus (soweit eingeschlossen) der EU. Bitte besuchen Sie unsere Website für Konformitätserklärungen zu REACH und RoHS <https://consumer.huawei.com/certification>.

## **Informationen zur HF-Exposition**

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen Funksender und -empfänger mit geringer Leistung, dessen maximale Leistung unter den Freigrenzen für die SAR-Bewertung liegt; eine SAR-Prüfung ist nicht erforderlich.

Es entspricht den geltenden nationalen und internationalen Normen für die Belastung durch Funkwellen.

## **Einhaltung der EU-Bestimmungen**

### **Erklärung**

Huawei Device Co., Ltd. erklärt hiermit, dass dieses Gerät CD54 die folgenden Richtlinien erfüllt: Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU, RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung sowie aktuelle Informationen zu Zubehör und Software sind unter folgender Internetadresse verfügbar:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

Dieses Gerät darf in allen Mitgliedstaaten der EU betrieben werden.

Beachten Sie bei der Nutzung des Geräts die nationalen und lokalen Vorschriften.

Die Nutzung dieses Geräts ist möglicherweise je nach Ihrem lokalen Mobilfunknetz beschränkt.

### **Frequenzbänder und Leistung**

Bluetooth 2.4GHz: 2402 MHz-2480 MHz: 13 dBm.

## **Rechtliche Hinweise**

### **Copyright © Huawei 2021. Alle Rechte vorbehalten.**

Die Wortmarke *Bluetooth*<sup>®</sup> und die Logos sind eingetragene Marken von *Bluetooth SIG, Inc.* und jegliche Verwendung solcher Marken durch Huawei Technologies Co., Ltd. erfolgt unter Lizenz. Huawei Device Co., Ltd. ist eine Tochtergesellschaft von Huawei Technologies Co., Ltd.

### **Datenschutzrichtlinie**

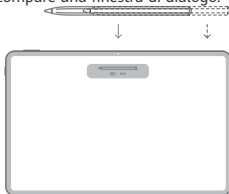
Damit Sie besser verstehen, wie wir Ihre persönlichen Daten schützen, lesen Sie bitte die Datenschutzrichtlinie unter <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Sämtliche Bilder und Abbildungen in diesem Handbuch, wie u. a. zu Produktfarbe, -größe und Displayinhalt, dienen lediglich zu Ihrer Information. Das tatsächliche Produkt kann davon abweichen. Nichts in diesem Handbuch stellt eine Gewährleistung jeglicher Art dar, weder ausdrücklich noch stillschweigend. Wenn diese Anleitung nicht mit der Beschreibung auf der offiziellen Website übereinstimmt, hat letztere Vorrang.

## Associazione e carica

Collega il lato scanalato della penna stilo al bordo superiore di un dispositivo host per l'associazione o la carica.

L'area effettiva a cui deve essere collegata varia a seconda del modello di prodotto. Consulta la figura seguente per verificare dove collegare lo stilo. Lascia collegata la penna stilo al dispositivo host finché non compare una finestra di dialogo.




- i** • Ti consigliamo di utilizzare una custodia in pelle e tastiera Huawei. In caso contrario, la penna stilo potrebbe non essere in grado di associarsi o caricarsi correttamente.
- Se la penna stilo rimane inattiva per lungo tempo, la sua carica si esaurirà gradualmente finché non entra in modalità di protezione batteria. In questo caso, la penna stilo deve essere caricata da 5 a 10 minuti prima di poter essere utilizzata di nuovo.

## Sostituzione della punta della penna



- 1 Stringi la punta della penna e ruotala in senso antiorario fino a staccarla dal corpo della penna.

2 Stringi la parte superiore di una nuova punta e inserisci la parte inferiore nella penna, con la punta rivolta verso l'esterno. Quindi ruota la punta della penna in senso orario per fissarla in posizione. Assicurati che la punta della penna sia saldamente in posizione per evitare che si allenti e che cada.

 In caso di caduta dello stilo, la punta potrebbe subire danni. Manipolalo con cura per evitare che ciò accada.

## Informazioni sulla sicurezza

Leggere attentamente tutte le informazioni di sicurezza prima di utilizzare il dispositivo per assicurare il funzionamento sicuro e corretto e per lo smaltimento secondo le regole previste.

### Procedure e sicurezza

- Le temperature di utilizzo ideali vanno da 0 °C a 35 °C. Temperature di conservazione ideali vanno da -20 °C a +45 °C.
- Tenere il dispositivo e i relativi accessori, che potrebbero contenere componenti di piccole dimensioni, lontano dalla portata dei bambini, per evitare il danneggiamento accidentale del dispositivo e dei relativi accessori, oppure l'ingestione di piccoli componenti, causando soffocamento.
- Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore eccessivo e non esporlo alla luce diretta del sole. Non posizionarlo su o in dispositivi di riscaldamento, quali forni a microonde, stufe o radiatori.
- Non utilizzare, conservare o trasportare il dispositivo in ambienti in cui sono presenti prodotti infiammabili o esplosivi quali, ad esempio, le stazioni di rifornimento, i depositi petroliferi o gli stabilimenti chimici. L'uso del dispositivo in questi ambienti aumenta il rischio di esplosione o incendi.
- Non esporre il dispositivo e i relativi accessori a pioggia o umidità, poiché rappresentano pericoli potenziali di incendio e potrebbero causare scosse elettriche.
- Il dispositivo è fornito di una batteria incorporata. Non tentare di sostituire la batteria. Il dispositivo potrebbe infatti non funzionare correttamente o si potrebbe danneggiare la batteria.

Per la propria sicurezza personale e per assicurarsi che il dispositivo funzioni correttamente, si è fortemente consigliati di contattare un centro servizi autorizzato Huawei per la sostituzione.

- L'utilizzo di un alimentatore, caricabatterie o batteria non approvati o incompatibili, potrebbero danneggiare il dispositivo, ridurre la durata o provocare incendi, esplosioni o altri pericoli.
- Tenere la batteria lontana dal fuoco e non smontarla, modificarla, lanciarla o schiacciarla. Non inserire oggetti estranei nella batteria, non immergerla in o altri liquidi, non esporla a forze o pressioni esterne in quanto ciò può causare perdite, surriscaldamenti, incendi o addirittura esplosioni.
- Smaltire questo dispositivo, la batteria e gli accessori secondo le normative locali. Non devono essere smaltiti come normali rifiuti domestici. L'uso improprio della batteria potrebbe causare un incendio, un'esplosione o altri eventi pericolosi.
- Alcuni dispositivi wireless possono interferire con i dispositivi medici impiantabili e altre apparecchiature mediche, come pacemaker, impianti cocleari e apparecchi acustici. Quando si utilizza il prodotto, tenerlo a una distanza di almeno 15 cm dai dispositivi medici. Consultare il produttore delle apparecchiature mediche per ulteriori informazioni.

## Informazioni su smaltimento e riciclaggio



Questo simbolo presente su prodotto, batteria, documentazione o confezione indica che al termine del loro ciclo di utilizzo i prodotti e le batterie devono essere portati in punti di raccolta dei rifiuti separati indicati dalle autorità locali. Ciò assicura che i rifiuti AEE vengano riciclati e trattati in modo da conservare i materiali di valore, proteggendo inoltre la salute degli esseri umani e l'ambiente.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali, il rivenditore o il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici oppure visitare il sito Web <https://consumer.huawei.com/en/>.

## **Riduzione delle sostanze pericolose**

Questo dispositivo e i relativi accessori elettrici sono conformi alle norme locali vigenti sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, tra cui le Direttive REACH UE, RoHS e quelle relative alle batterie (se incluse). Per le dichiarazioni di conformità relative alle Direttive REACH e RoHS, visitare il sito Web <https://consumer.huawei.com/certification>.

## **Informazioni sull'esposizione alle radiofrequenze**

Questo prodotto è un trasmettitore e ricevitore radio a bassa potenza, la sua potenza massima è inferiore ai limiti di esenzione per la valutazione SAR, ma la verifica SAR non è richiesta. Esso è conforme agli standard nazionali e internazionali applicabili in materia di esposizione alle onde radio.

## **Conformità alla normativa UE**

### **Dichiarazione**

Con la presente, Huawei Device Co., Ltd. dichiara che questo dispositivo CD54 è conforme alla seguente Direttiva: RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE e le informazioni più recenti in ambito di accessori e software sono disponibili al seguente indirizzo:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

Questo dispositivo può essere utilizzato in tutti gli stati membri dell'Unione Europea.

Rispettare le leggi nazionali e locali durante l'uso del dispositivo. L'uso di questo dispositivo può essere limitato a seconda della rete locale.

### **Potenza e bande di frequenza**

Bluetooth 2.4GHz: 2402 MHz-2480 MHz: 13 dBm.

# Note legali

## **Copyright © Huawei 2021. Tutti i diritti riservati.**

Il marchio e i loghi *Bluetooth*<sup>®</sup> sono marchi registrati di proprietà di *Bluetooth SIG, Inc.* e ogni uso di tali marchi da parte di Huawei Technologies Co., Ltd. avviene in conformità con quanto previsto dalla licenza. Huawei Device Co., Ltd. è un'affiliata di Huawei Technologies Co., Ltd.

## **Informativa sulla privacy**

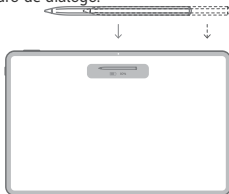
Per comprendere meglio come proteggere le informazioni personali, consultare l'informativa sulla privacy in <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Tutte le immagini e le illustrazioni presenti in questa guida, compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, il colore e le dimensioni del prodotto, nonché il contenuto dello schermo, sono forniti solamente come riferimento. Il prodotto potrebbe differire da quello illustrato in questa guida. Questa guida non costituisce una garanzia di alcun tipo, esplicita o implicita. Se i contenuti di questa guida differiscono dalle descrizioni presenti sul sito ufficiale, quest'ultimo dovrà essere preso come riferimento.

## Enlace y carga

Coloque el lado de la ranura del lápiz óptico en la parte superior de un dispositivo host para enlazarlo o cargarlo.

El área real en la que se coloca varía en función del modelo del producto. Consulte la siguiente figura para ver dónde debe colocar el lápiz. Coloque el lápiz óptico en el dispositivo host hasta que aparezca un cuadro de diálogo.



- i** Se recomienda utilizar una funda de piel y un teclado Huawei. De lo contrario, es posible que el lápiz óptico no pueda enlazarse o cargarse correctamente.
- Si el lápiz óptico permanece inactivo durante mucho tiempo, su batería se irá consumiendo gradualmente hasta que entre en el modo de protección de batería. En este caso, el lápiz óptico debe cargarse de 5 a 10 minutos antes de poder volver a utilizarse.

## Cómo reemplazar la punta del lápiz óptico



- 1 Apriete la punta del lápiz y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que salga del cuerpo del lápiz.
- 2 Apriete la parte superior de una punta nueva e inserte la parte inferior en el lápiz con la punta hacia afuera. A continuación, gire la punta del lápiz en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje en su lugar. Asegúrese de que la punta del lápiz esté firmemente instalada en su lugar para evitar que se afloje y se salga.

**i** La punta puede dañarse si el lápiz óptico se cae. Cuídelo para evitar que esto suceda.

## Información de seguridad

Lea cuidadosamente toda la información de seguridad antes de utilizar el dispositivo a fin de garantizar un funcionamiento seguro y adecuado, y saber cómo desechar correctamente el dispositivo.

### Condiciones de uso y seguridad

- Las temperaturas de operación ideales oscilan entre los 0 °C y los 35 °C. Las temperaturas de almacenamiento ideales oscilan entre los -20 °C y los +45 °C.
- Mantenga este dispositivo y sus accesorios (que pueden contener componentes pequeños) fuera del alcance de los niños. De lo contrario, los niños podrían dañar este dispositivo y sus accesorios por error, o ingerir pequeños componentes, lo que podría ocasionar asfixia.
- Mantenga el dispositivo y la batería alejados del calor excesivo y la luz directa del sol. No coloque el dispositivo sobre equipos generadores de calor, como por ejemplo, hornos microondas, cocinas o radiadores.
- No utilice, guarde ni transporte el dispositivo en áreas donde se almacenen elementos inflamables o explosivos (por ejemplo, gasolineras, depósitos de aceite o plantas químicas). El uso del dispositivo en este tipo de entornos aumenta el riesgo de explosión o incendio.

- No exponga este dispositivo ni sus accesorios a lluvia ni humedad, puesto que esto podría generar un peligro de incendio o una descarga eléctrica.
- Este dispositivo cuenta con una batería integrada. No intente extraerla. De hacerlo, es posible que la dañe o que el dispositivo ya no funcione correctamente. Por su seguridad y para garantizar el buen funcionamiento del dispositivo, recomendamos ponerse en contacto con un centro de servicios autorizado de Huawei para cambiarla.
- El uso de baterías, cargadores o adaptadores de alimentación no autorizados o incompatibles puede dañar el dispositivo, reducir la vida útil y generar incendios, explosiones u otras situaciones peligrosas.
- Mantenga la batería alejada del fuego y no la desmonte, modifique, arroje ni presione. No inserte elementos extraños en ella, no la sumerja en agua u otros líquidos y no la exponga a una fuerza o presión externa, ya que esto podría provocar que la batería sufra pérdidas, se sobrecaliente, se incendie o incluso explote.
- Deseche este dispositivo, la batería y los accesorios de conformidad con las normas locales. No deben desecharse con los residuos domésticos comunes. El uso no adecuado de la batería puede generar incendios, explosiones u otras situaciones peligrosas.
- Es posible que algunos dispositivos inalámbricos interfieran en dispositivos médicos implantables y otros equipos médicos, como marcapasos, implantes cocleares y audífonos. Al usar el producto, manténgalo, como mínimo, a una distancia de 15 cm de dispositivos médicos de ese tipo. Consulte al fabricante de sus equipos médicos para obtener más información.

## **Información sobre la eliminación y el reciclaje de residuos**



El símbolo en el producto, la batería, los textos o el embalaje indica que, al finalizar su vida útil, los productos y las baterías deben ser llevados a puntos limpios especiales designados por las autoridades locales. Esto garantiza que los residuos EEE se reciclarán y se tratarán de manera que se conserven los materiales valiosos, se proteja la salud de las personas y se cuide el medioambiente.

Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales, la tienda minorista o el servicio de eliminación de residuos domésticos, o visite el sitio web

<https://consumer.huawei.com/en/>.

## **Reducción del uso de sustancias peligrosas**

Este dispositivo y sus accesorios eléctricos cumplen con las normas locales aplicables sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, como las normas REACH de la UE, la RoHS y la directiva de baterías (en caso de corresponder). Para obtener las declaraciones de cumplimiento de las normas REACH y RoHS, visite el sitio web

<https://consumer.huawei.com/certification>.

## **Información de exposición a RF**

Este producto es un radiotransmisor y radioreceptor de baja potencia, y su potencia máxima es inferior a los límites de exención para la evaluación SAR. No es necesaria la prueba SAR.

Cumple con los estándares nacionales e internacionales de exposición a ondas de radio.

## **Cumplimiento de las normas de la Unión Europea**

### **Declaración**

Por medio del presente documento, Huawei Device Co., Ltd. declara que este dispositivo CD54 cumple con la siguiente Directiva: RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración de cumplimiento de la UE y la información más reciente sobre los accesorios y el software están disponibles en la siguiente dirección de Internet:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

Este dispositivo puede ser utilizado en todos los estados miembro de la Unión Europea.

Cumpla con las reglas nacionales y locales del lugar donde se utilice el dispositivo.

El uso de este dispositivo puede estar restringido dependiendo de la red local.

### **Bandas de frecuencia y potencia**

Bluetooth 2.4GHz: 2402 MHz-2480 MHz: 13 dBm.

## **Aviso legal**

### **Copyright © Huawei 2021. Todos los derechos reservados.**

La marca y el logotipo *Bluetooth*<sup>®</sup> son marcas registradas propiedad de *Bluetooth SIG, Inc.*, y el uso de dichas marcas por parte de Huawei Technologies Co., Ltd. está regido por la licencia correspondiente. Huawei Device Co., Ltd. es una afiliada de Huawei Technologies Co., Ltd.

### **Política de privacidad**

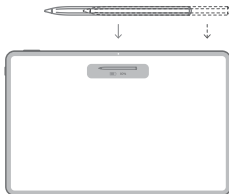
Para comprender cómo protegemos su información personal, consulte la política de privacidad en <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Todas las imágenes e ilustraciones de esta guía, lo que incluye, a título meramente enunciativo, el color, el tamaño y los contenidos que aparecen en el producto, son solo para referencia. El producto real puede presentar diferencias. El contenido de esta guía no constituye garantía de ningún tipo, ni expresa ni implícita. Si esta guía no coincide con la descripción que figura en el sitio web oficial, esta última prevalecerá.

## Parkoppla och ladda

Fäst pek pennans sida med en skåra på en värdenhets övre kant för parkoppling eller laddning.

Det faktiska området där pek pennan fästs varierar mellan olika produktmodeller. Se följande bild för information om var du ska fästa pek pennan. Fäst pek pennan på värdenheten tills en dialogruta visas.



- i** Vi rekommenderar att du använder ett Huawei-läderfodral och -tangentbord. Annars kanske pek pennan inte parkopplas eller laddas korrekt.
- Om pek pennan inte används under en lång tid töms den på ström tills den går till batteriskyddsläget. I det här fallet måste pek pennan laddas i 5 till 10 minuter innan den kan användas igen.

## Byta ut pennspetsen

①



②



- Håll i pennspetsen och rotera den moturs tills den lossnar från själva pennan.

2 Håll i den övre delen av den nya pennspetsen och sätt i den nedre delen i pennan med spetsen vänd utåt. Roter sedan spetsen medurs för att låsa fast den. Se till att pennspetsen sitter fast ordentligt så att den inte lossnar och faller bort.

**i** Pennspetsen kan skadas om du tappar pekpennan. Ta väl hand om den för att undvika att det händer.

## Säkerhetsinformation

Läs all säkerhetsinformation noga innan du använder din enhet så att du vet hur du ska använda den på ett säkert och korrekt sätt och hur den ska tas om hand när den kasseras.

### Drift och säkerhet

- Den idealiska drifttemperaturen är 0 °C till 35 °C. Den idealiska förvaringstemperaturen är -20 °C till +45 °C.
- Förvara enheten och dess tillbehör utom räckhåll för barn eftersom de kan innehålla små komponenter. Annars kan barn skada enheten och dess tillbehör av misstag eller svälja de små komponenterna, vilket kan leda till kvävning.
- Håll enheten och batteriet borta från stark värme och direkt solljus. Lagg dem inte på uppvärmningsanordningar, till exempel mikrovågsugnar, spisar eller element.
- Använd inte enheten och förvara eller transportera den inte där brandfarliga och explosiva ämnen förvaras (till exempel på bensinstationer, oljedepåer eller kemikaliefabriker). Användning av enheten i sådana miljöer ökar risken för explosion eller brand.
- Utsätt inte enheten och dess tillbehör för regn eller fukt, eftersom det utgör en potentiell brandrisk och kan leda till att du får en elektrisk stöt.
- Enheten innehåller ett inbyggt batteri. Försök inte byta ut batteriet själv. Annars kanske enheten inte fungerar ordentligt, eller batteriet kan skadas. För din personliga säkerhet och för att säkerställa att enheten fungerar ordentligt, rekommenderas du starkt att kontakta ett Huawei-auktoriserat servicecenter för ett byte.

- Användning av en icke-godkänd eller inkompatibel nätadapter, laddare eller batteri kan skada enheten, förkorta dess brukstid eller orsaka brand, explosion eller andra faror.
- Batteriet ska hållas borta från eld och får inte tas isär, ändras, kastas eller pressas. Du får inte föra in främmande föremål i batteriet, sänka ned det i vatten eller andra vätskor eller utsätta det för yttre kraft eller tryck eftersom det kan leda till att batteriet läcker, överhettas, antänds eller till och med exploderar.
- Kassera enheten, batteriet och tillbehör i enlighet med lokala föreskrifter. De får inte kastas bland vanliga hushållssopor. Felaktig batterianvändning kan leda till brand, explosion eller medföra andra risker.
- En del trådlösa enheter kan störa medicintekniska produkter för implantation och andra medicintekniska produkter, till exempel pacemakrar, hörselimplantat och hörapparater. När den här produkten används ska du hålla den minst 15 cm från sådana medicintekniska produkter. Be tillverkaren av din medicintekniska produkt om mer information.

## Information om avfallshantering och återvinning



Symbolen på produkten, batteriet, litteraturen eller förpackningen betyder att produkterna och batterierna ska tas till kommunens separata stationer för avfallsinsamling i slutet av livslängden. Detta garanterar att elektroniskt och elektriskt avfall (EEE) återvinns och behandlas på ett sätt som bevarar värdefulla material och skyddar människors hälsa och miljön.

Kontakta kommunen eller återförsäljaren eller besök webbplatsen <https://consumer.huawei.com/en/> om du behöver mer information.

## Begränsning av användningen av farliga ämnen

Denna enhet och dess elektriska tillbehör överensstämmer med gällande nationella bestämmelser om begränsning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning, t.ex. EU:s direktiv om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (REACH), om begränsning av användningen av farliga

ämnen (RoHS) och om batterier (om sådana ingår). Försäkran om överensstämmelse med REACH och RoHS finns på webbplatsen <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Information om radiofrekvens exponering

Den här produkten är en radiosändare och mottagare med låg effekt, och den högsta effekten är mindre än undantagsgränserna för SAR-utvärdering, så ingen SAR-testning krävs.

Den uppfyller tillämpliga nationella och internationella standarder för exponering av radiovågor.

## Överensstämmelse med EU-krav

### Utlåtande

Härmed försäkras Huawei Device Co., Ltd. att denna enhet, CD54, överensstämmer med följande direktiv: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

Hela texten i EU-försäkran om överensstämmelse och den senaste informationen om tillbehör och programvara är tillgängliga på följande internetadress: <https://consumer.huawei.com/certification>. Enheten får användas i alla EU-medlemsstater.

Följ nationella och lokala föreskrifter som gäller på den plats där enheten används.

Användningen av enheten kan vara begränsad, beroende på det lokala nätverket.

### Frekvensband och ström

Bluetooth 2.4GHz: 2402 MHz-2480 MHz: 13 dBm.

## Juridisk information

### Upphovsrätt © Huawei 2021. Med ensamrätt.

*Bluetooth*<sup>®</sup>-ordmärket och -logotyperna är registrerade varumärken som tillhör *Bluetooth SIG, Inc.* och all användning av sådana märken av Huawei Technologies Co., Ltd. är licensierad. Huawei Device Co., Ltd. är ett dotterbolag till Huawei Technologies Co., Ltd.

### Sekretesspolicy

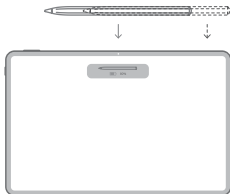
Läs sekretesspolicyn på <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> för att bättre förstå hur vi skyddar din personliga information.

Alla bilder och illustrationer i handboken, inklusive men inte begränsat till produktens färg, storlek och innehållet på skärmen, är endast avsedda för referens. Den faktiska produkten kan se annorlunda ut. Ingenting i denna handbok utgör en garanti av något slag, uttryckligt eller underförstått. Om den här guiden strider mot beskrivningen på den officiella webbsidan gäller webbsidan.

## Parring og opladning

Fastgør pennens rilleside til en værtsenheds øverste kant for at parre eller oplade pennen.

Det faktiske område, hvor den fastgøres, varierer afhængigt af produktmodellen. Den følgende figur viser, hvor du skal fastgøre pennen. Fastgør pennen til værtsenheden, indtil der vises en dialogboks.



- i** • Det anbefales at bruge et læderetui og et tastatur fra Huawei. Ellers vil pennen muligvis ikke kunne parres eller oplades korrekt.
- Hvis pennen forbliver inaktiv i lang tid, aflades dens strøm gradvist, indtil den skifter til batteribeskyttelsestilstand. I dette tilfælde skal pennen oplades i 5 til 10 minutter, før den kan bruges igen.

## Udskiftning af penspidsen

①




②



- 1 Klem sammen om pennespidsen, og drej den mod uret for at fjerne den fra cylinderen.

2 Klem sammen om den øverste del af den nye pennespids, og indsæt den nederste del i pennen med spidsen udad. Drej derefter pennespidsen med uret for at låse den på plads. Sørg for, at pennespidsen sidder korrekt på plads for at forhindre, at den løsner sig og falder ud.

 Pennespidsen kan blive beskadiget, hvis pennen falder. Vær forsigtig og undgå, at dette sker.

## Sikkerhedsoplysninger

Du bedes læse alle sikkerhedsoplysningerne nøje, før du benytter enheden, for at sikre sikker og korrekt brug og for at lære, hvordan enheden bortskaffes korrekt.

### Betjening og sikkerhed

- De ideelle driftstemperaturer er 0 °C til 35 °C. Ideelle opbevaringstemperaturer er -20 °C til +45 °C.
- Opbevar denne enhed og dens tilbehør, som kan indeholde små komponenter, utilgængeligt for børn. Ellers kan børn beskadige denne enhed og dens tilbehør ved et uheld eller sluge små komponenter, hvilket kan medføre kvælning.
- Hold enheden og batteriet væk fra kraftig varme og direkte sollys. De må ikke placeres på eller i varmeafgivende udstyr som f.eks. mikrobølgeovne, komfurer eller radiatorer.
- Anvend, opbevar eller transportér ikke enheden på steder, hvor brandbare eller eksplosive materialer opbevares (f.eks. på benzinstationer, oliedepoter eller kemiske fabrikker). Brug af enheden i disse omgivelser øger risikoen for eksplosion eller brand.
- Udsæt ikke denne enhed eller dens tilbehør for regn eller fugt, da dette udgør en potentiel brandrisiko og kan give dig elektrisk stød.
- Denne enhed indeholder et indbygget batteri. Forsøg ikke selv at udskifte batteriet. Ellers vil enheden muligvis ikke fungere korrekt, eller det kan beskadige batteriet. Af hensyn til din egen sikkerhed og for at sikre, at din enhed fungerer korrekt,

anbefales det kraftigt, at du kontakter et Huawei-autoriseret servicecenter for at få det udskiftet.

- Brug af ikke-godkendte eller ikke kompatible strømadaptere, opladere eller batterier kan beskadige enheden, forkorte dens levetid eller føre til brand, eksplosion eller andre farer.
- Hold batteriet væk fra ild, og undgå at skille det ad, modificere det, kaste det eller klemme det. Sæt ikke fremmedlegemer ind i det, nedsæk det ikke i vand eller andre væsker, og udsæt det ikke for eksterne kræfter eller eksternt tryk, da dette kan få batteriet til at lække, blive overophedet, bryde i brand eller eksplodere.
- Bortskaf denne enhed, batteriet og tilbehøret i henhold til de lokale forskrifter. De må ikke bortskaffes i det almindelige husholdningsaffald. Forkert brug af batterier kan føre til brand, eksplosion eller andre farer.
- Nogle trådløse enheder kan forstyrre implanteret medicinsk udstyr og andet medicinsk udstyr såsom pacemakere, øresneglsimplantater og høreapparater. Når du bruger produktet, skal du holde det på en afstand på mindst 15 cm fra medicinsk udstyr. Kontakt dit medicinske udstyrs producent for at få flere oplysninger.

## Oplysninger om bortskaffelse og genbrug



Symbolen på produktet, batteriet, tekstmaterialet eller emballagen betyder, at brugte produkter og batterier skal indleveres til separate affaldsindsamlingssteder, som er udpeget af de lokale myndigheder. Dette sikrer, at EEE-affald genbruges og behandles på en måde, som bevarer værdifulde materialer og beskytter det menneskelige helbred og miljøet.

Hvis du har brug for flere oplysninger, bedes du kontakte de lokale myndigheder, forhandleren eller renovationselskabet eller besøge webstedet <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Reduktion af sundhedsfarligt indhold

Denne enhed og dens elektriske tilbehør er i overensstemmelse med gældende lokale regler for begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr, f.eks. EUs REACH-forordning, RoHS og batteridirektivet (hvis der medfølger batterier). Overensstemmelseserklæringer for REACH og RoHS findes på webstedet <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Oplysninger om RF-eksponering

Dette produkt er en radiomodtager og -sender med lav effekt. Dens maksimale effekt er mindre end undtagelsesgrænserne for SAR-evaluering, og SAR-testen er ikke påkrævet. Den efterlever de relevante nationale og internationale standarder for eksponering for radiobølger.

## Overensstemmelse med EU-lovgivning

### Erklæring

Huawei Device Co., Ltd. erklærer hermed, at denne enhed CD54 er i overensstemmelse med følgende direktiv: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst og de seneste oplysninger om tilbehør og software er tilgængelige på følgende internetadresse: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Denne enhed kan anvendes i alle medlemsstater i EU.

Overhold nationale og lokale bestemmelser, hvor enheden bruges. Der kan gælde begrænsninger for brug af denne enhed, afhængigt af det lokale netværk.

### Frekvensbånd og effekt

Bluetooth 2.4GHz: 2402 MHz-2480 MHz: 13 dBm.

## Juridisk meddelelse

**Copyright © Huawei 2021. Alle rettigheder forbeholdes.**

*Bluetooth*<sup>®</sup>-ordmærket og -logoerne er registrerede varemærker, som tilhører *Bluetooth SIG, Inc.*, og enhver brug af disse mærker fra Huawei Technologies Co., Ltd.'s side finder sted under licens.

Huawei Device Co., Ltd. er et datterselskab under Huawei Technologies Co., Ltd.

## **Politik om beskyttelse af personlige oplysninger**

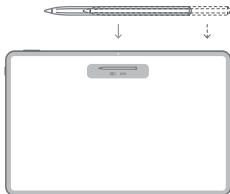
For bedre at forstå, hvordan vi beskytter dine personlige oplysninger, bedes du se vores Politik om beskyttelse af personlige oplysninger på <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Alle billeder og illustrationer i denne vejledning, herunder, men ikke begrænset til, produktets farve, størrelse og skærmindehold, tjener udelukkende som reference. Det faktiske produkt kan variere. Ingen del af denne vejledning udgør en garanti af nogen art, hverken udtrykkeligt eller stiltiende. Hvis denne vejledning afviger fra beskrivelsen på det officielle websted, er sidstnævnte gældende.

## Paring og lading

Fest sporsiden av pekepenen til den øverste kanten av vertsenheten for paring eller lading.

Det faktiske området den festes til er avhengig av produktmodellen. Se følgende figur for hvor du bør feste pekepenen. Fest pekepenen til vertsenheten til det dukker opp en dialogboks.



- i** • Vi anbefaler at du benytter et Huawei-lærfutteral og -tastatur. Hvis ikke, kan det hende at pekepenen ikke vil kunne pares eller lades tilstrekkelig.
- Hvis pekepenen ikke er i bruk i en lengre periode, vil batteriet gradvis tappes til den går inn i batteribeskyttende modus. I dette tilfellet må pekepenen lades i 5-10 minutter før den kan brukes igjen.

## Bytte ut penntuppen

①




②



- 1 Klyp penntuppen og roter den mot klokken til den løsner fra pennen.

2 Klyp den øverste delen av en ny penntupp og sett den nederste delen inn i pennen med tuppen pekende utover. Roter penntuppen med klokken for å låse den på plass. Bekreft at penntuppen er på plass for å forhindre at den løsner og detter ut.

 Penntuppen kan skades hvis pekepennen detter ut. Ta godt vare på den for å forhindre at dette skjer.

## Sikkerhetsinformasjon

Les all sikkerhetsinformasjonen nøye før du bruker enheten for å sikre at du bruker den på en trygg og sikker måte, og for å lære hvordan du skal avhende enheten når du ikke vil ha den lenger.

### Bruk og sikkerhet

- Ideelle brukstemperatur er 0 til 35 °C. Ideelle oppbevaringstemperatur er -20 til +45 °C.
- Hold denne enheten og sitt tilbehør som kan inneholde små komponenter, utenfor rekkevidden til barn. Ellers vil barn kunne skade enheten og tilbehør ved uhell, eller svelge små komponenter som kan føre til kvelning.
- Ikke utsett batteriet eller enheten for ekstrem varme og direkte sollys. Ikke plasser dem på varmekilder som for eksempel mikrobølgeovner, komfyrer eller radiatorer.
- Ikke bruk, oppbevar eller transporter enheten i nærheten av brennbare eller eksplosive materialer (f.eks. på bensinstasjoner, oljelagre eller kjemiske fabrikker). Bruk av enheten i slike miljøer øker faren for eksplosjon og brann.
- Ikke utsett denne enheten og tilbehør for regn eller fuktighet, da dette er en potensiell brannfare og kan forårsake et elektrisk støt.
- Denne enheten inneholder et innebygd batteri. Ikke bytt batteriet selv. Gjør du dette, kan det hende at enheten ikke kjører riktig eller batteriet kan skades. For din personlige sikkerhet og for å sikre at enheten kjører riktig, anbefales vi at du kontakter et Huawei-autorisert servicesenter for hjelp til å bytte batteri.

- Bruk av ikke godkjent strømadapter, lader eller batteri kan skade enheten, forkorte dens levetid eller føre til brann, eksplosjon eller andre farlige situasjoner.
- Hold batteriet unna åpen ild, og ikke demonter, endre, kast eller klem på det. Stikk ikke fremmedlegemer inn i det, ikke senk det i vann eller annen væske, eller utsett det for ekstern kraft eller press, da det kan føre til at batteriet lekker, overoppheter, tar fyr, eller til og med eksploderer.
- Avhending av denne enheten, batteriet og tilbehøret må skje i samsvar med lokale forskrifter. De ikke må avhendes sammen med vanlig husholdningsavfall. Feil bruk av batteriet kan føre til brann, eksplosjon eller andre farlige situasjoner.
- Enkelte trådløse enheter kan forstyrre implantater av ulike slag, for eksempel pacemakere, cochleaimplantater og høreapparater. Hold produktet minst 15 cm unna medisinsk utstyr når det er i bruk. Be om mer informasjon fra produsentene av de medisinske apparatene du bruker.

## Informasjon om kassering og resirkulering



Symbolet på produktet, batteriet, litteraturen eller innpakningen betyr at produktene og batteriene som er på slutten av sin levetiden, skal kastes i separate returpunkter utpekt av lokale myndigheter. Dette vil sørge for at EEE-avfall resirkuleres og behandles på en måte som konserverer verdifulle materiale og beskytter menneskelig helse og miljø.

For mer informasjon, vennligst kontakt dine lokale myndigheter, forhandler, eller tjeneste for husholdningsavfall, eller besøk nettsiden <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Reduksjon av farlige stoffer

Enheten og dens elektriske tilbehør er i samsvar med lokale gjeldende regler angående bruksbegrensninger av visse risikofylte stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr, slik som EUs REACH-forordning, RoHS-direktivet og batterier (hvor relevant). For

samsvarserklæring om REACH og RoHS, vennligst besøk nettsiden <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Informasjon om RF-eksponering

Dette produktet er en svak radiosender og -mottaker, dens maksimum styrke er mindre enn unntaksgrensene for SAR-evaluering, SAR-testing er derfor ikke påkrevd.

Den følger gjeldende nasjonale og internasjonale standarder for eksponering for radiobølger.

## Overholdelse av EU-forordninger

### Erklæring

Huawei Device Co., Ltd. erklærer herved at denne enheten CD54 overholder følgende direktiv: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. Den komplette teksten i EU-samsvarserklæringen samt den nyeste informasjonen om tilbehør og programvare er tilgjengelig på følgende internettadresse:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

Denne enheten kan brukes i alle EUs medlemsland.

Følg nasjonale og lokale bestemmelser der enheten brukes.

Bruk av enheten kan begrenses, avhengig av det lokale nettverket.

### Frekvensbånd og sendestyrke

Bluetooth 2.4GHz: 2402 MHz-2480 MHz: 13 dBm.

## Juridisk merknad

### Copyright © Huawei 2021. Med enerett.

*Bluetooth*<sup>®</sup>-ordmerket og -logoene er registrerte varemerker som tilhører *Bluetooth SIG, Inc.* Enhver bruk av Huawei Technologies Co., Ltd. foregår under lisens. Huawei Device Co., Ltd. er et datterselskap av Huawei Technologies Co., Ltd.

### Personvernerklæring

Hvis du vil ha en bedre forståelse av hvordan vi beskytter din personlige informasjon, kan du lese personvernerklæringen på <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

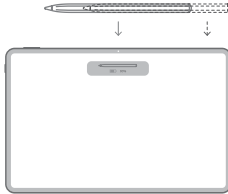
Alle bilder og illustrasjoner i denne håndboken, blant annet produktfarge og -størrelse samt visningsinnhold, er bare ment som referanse. Det faktiske produktet kan variere. Ingenting i denne håndboken utgjør noen form for garanti, verken uttrykt eller underforstått. Hvis denne veiledningen ikke stemmer overens med beskrivelsen på den offisielle nettsiden, er det sistnevnte som gjelder.

Türkçe

## Eşleştirme ve Şarj Etme

Eşleştirmek ve şarj etmek için ekran kaleminin yuvasını kullanılacak cihazın üst kenarına takın.

Takıldığı asıl alan ürün modeline göre değişir. Kalemi nereye takmanız gerektiğini görmek için aşağıdaki resme bakın. İletişim kutusu gelene kadar ekran kalemini ana cihaza takın.



- i** • Huawei marka deri kılıf ve klavye kullanmanız önerilir. Aksi durumda ekran kalemi doğru şekilde eşleşemeyebilir veya şarj olamayabilir.
- Ekran kalemi uzun süre kullanılmadan beklerse pil seviyesi pil koruma moduna girene kadar kademeli olarak azalacaktır. Bu durumda ekran kaleminin tekrar kullanılmadan önce 5 ila 10 dakika şarj edilmesi gerekmektedir.

## Kalem Ucunu Değiştirme

①



②



- 1 Kalem ucunu tutun ve gövdeden çıkana kadar saat yönünün tersine döndürün.

2 Yeni kalem ucunu üst kısmından tutun ve uç kısmı dışarı bakacak şekilde alt kısmını kaleme yerleştirin. Ardından yerine sabitlemek için kalem ucunu saat yönünde döndürün. Gevşemesini ve düşmesini engellemek için kalem ucunun yerine sıkıca oturduğundan emin olun.

**i** Ekran kalemi düşerse kalem ucu hasar görebilir. Hasar görmesini engellemek için lütfen kullanırken dikkatli olun.

## Güvenlik Bilgileri

Güvenli ve doğru çalıştırmayı sağlamak ve cihazın uygun şekilde nasıl elden çıkarılacağını öğrenmek için, cihazınızı kullanmadan önce lütfen tüm güvenlik bilgilerini dikkatlice okuyun.

### Kullanım Hataları, Çalıştırma, Güvenlik, Bakım Onarım ve Taşıma Kuralları

- Cihazınızı kuru ve yumuşak bir bez ile temizleyebilirsiniz.
- Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek bir husus bulunmamaktadır.
- Bu ürün için tüketicinin yapabileceği bakım bulunmamaktadır.
- İdeal çalıştırma sıcaklıkları 0 °C ila 35 °C arasındadır. İdeal depolama sıcaklıkları -20 °C ila +45 °C arasındadır.
- Küçük bileşenler içerebilecek olan bu cihazı ve aksesuarlarını çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayın. Aksi halde çocuklar yanlışlıkla bu cihaza veya aksesuarlarına zarar verebilir ya da küçük bileşenleri yutarak boğulma gibi tehlikeli durumlarla karşılaşabilir.
- Cihazı ve pili aşırı sıcaktan ve doğrudan güneş ışığından uzak tutun. Bunları mikrodalga fırın, soba ya da radyatör gibi ısıtma cihazlarının üstüne veya içine koymayın.
- Cihazı yanıcı maddelerin ya da patlayıcıların depolandığı yerlerde (örneğin benzin istasyonu, yağ deposu veya kimyasal fabrikası) kullanmayın, depolamayın ya da buralara taşımayın. Cihazınızı bu ortamlarda kullanmanız patlama ya da yangın riskini artırır.

- Bu cihazı veya aksesuarlarını yağmura ya da neme maruz bırakmayın. Bunu yapmanız potansiyel olarak yangın tehlikesi ve elektrik çarpması riski taşımaktadır.
- Bu cihazda yerleşik bir pil vardır. Pili kendiniz değiştirmeye çalışmayın. Aksi halde cihaz düzgün çalışmayabilir veya pil zarar görebilir. Kendi güvenliğiniz ve cihazınızın düzgün çalıştığından emin olmak için pilin değiştirilmesi için kesinlikle yetkili bir Huawei servis merkezine başvurmanızı öneririz.
- Onaylanmamış ya da uyumsuz güç adaptörü, şarj cihazı ya da pil kullanılması cihazınıza zarar verebilir, ömrünü kısaltabilir ya da yangına, patlamaya veya başka tehlikelere neden olabilir.
- Pili ateşten uzak tutun ve sökmeyin, değiştirmeyin, fırlatmayın veya sıkmayın. Pilin içine yabancı nesne sokmayın, suya ya da başka sıvılara batırmayın veya harici güçlere maruz bırakmayın, bu eylemler pilin sızıntı yapmasına, aşırı ısınmasına, yanmasına veya patlamasına sebep olabilir.
- Bu cihazı, pili ve aksesuarları yerel mevzuata uygun elden çıkarın. Normal ev atıklarıyla birlikte elden çıkarılmamalıdır. Uygun olmayan pil kullanımı yangın, patlama ya da diğer tehlikelere yol açabilir.
- Bazı kablosuz cihazlar; kalp pili, koklear implant ve işitme cihazları gibi takılabilir tıbbi cihazlar ve diğer tıbbi ekipmanlarda parazite sebep olabilmektedir. Ürünü kullanırken bu tür tıbbi cihazlardan en az 15 cm uzakta tutun. Daha fazla bilgi için tıbbi ekipmanınızın üreticisine danışın.

## Atma ve geri dönüşüm bilgileri



■ AEEE yönetmeliğine uygundur.

Üründeki, pildeki, bilgilerdeki veya kutudaki sembol, kullanım ömrünün sonuna geldiğinde ürünün ve pilin yerel yetkililerce belirlenmiş ayrı atık toplama noktalarına götürülmesi gerektiği anlamına gelir. Bu sayede EEE atıkları geri dönüştürülerek değerli malzemeler geri kazanılacak şekilde işlenir, insan sağlığının ve çevrenin korunmasına katkı sağlanır. Daha fazla bilgi için lütfen yerel yetkililerle, satıcıyla veya ev atıkları tasfiye hizmetleriyle

iletişime geçin ya da <https://consumer.huawei.com/en/> web sitesini ziyaret edin.

### **Tehlikeli maddelerin azaltılması**

Bu cihaz ve elektrikli aksesuarları; EU REACH mevzuatı, RoHS ve Pil (varsa) yönetmeliği gibi elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının kısıtlanmasına ilişkin yürürlükteki yerel kurallarla uyumludur. REACH ve RoHS uyumluluk bildirimleri için lütfen <https://consumer.huawei.com/certification> web sitesini ziyaret edin.

### **RF Maruz Kalma Bilgileri**

Bu ürün düşük güçlü bir radyo vericisi ve alıcısıdır, maksimum gücü SAR değerlendirmesinden muaf olma sınırlarının altındadır, SAR testi gerekli değildir.

Radyo dalgalarına maruz kalma konusunda geçerli olan ulusal ve uluslararası standartlarla uyumludur.

### **AB mevzuatına uygunluk**

#### **Bildirim**

Huawei Device Co., Ltd. bu belge ile bu cihazın CD54 şü Direktifler ile uyumlu olduğunu beyan eder: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

AB uygunluk beyanının tam metni ve aksesuarlar ile yazılım hakkındaki en son bilgiler aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Bu cihaz AB'nin tüm üye ülkelerinde kullanılabilir.

Cihazın kullanıldığı ülkenin mevzuatını ve mahalli mevzuatı dikkate alın.

Bu cihazın kullanımı yerel şebekeye bağlı olarak kısıtlanabilir.



### **Frekans Bantları ve Güç**

Bluetooth 2.4GHz: 2402 MHz-2480 MHz: 13 dBm.

# Yasal Uyarı

## **Telif Hakkı © Huawei 2021. Tüm hakları saklıdır.**

*Bluetooth®* marka ismi ve logoları *Bluetooth SIG, Inc.* kuruluşunun tescilli ticari markalardır ve bu markaların Huawei Technologies Co., Ltd. tarafından her türlü kullanımı lisans kapsamındadır. Huawei Device Co., Ltd., Huawei Technologies Co., Ltd.'nin bağlı şirketidir.

## **Gizlilik Politikası**

Kişisel bilgilerinizi nasıl koruduğumuzu daha iyi anlamak için lütfen <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> konumundaki gizlilik politikasına bakın.

Ürün rengi, boyutu ve ekran içeriği dahil fakat bunlarla sınırlı olmaksızın bu kılavuzdaki tüm resimler ve çizimler yalnızca referans amaçlıdır. Gerçek ürün farklı olabilir. Bu kılavuzdaki açık veya ima yolu hiçbir ifade hiçbir türde garantiye dayanak teşkil etmez. Bu kılavuzun resmi web sitesindeki açıklamadan farklı bilgiler içermesi durumunda resmi web sitesindeki bilgiler geçerlidir.

## **Teknik Özellikler**

Boyutlar

Kalınlık: 8.9 mm\*

Uzunluk: 160 mm\*

Ağırlık: ~16 g

Pil: 82 mAh

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü: 3 yıl.

Bu cihaz Türkçe karakterlerin tamamını ihtiva eden ETSI TS 123.038

V8.0.0 (veya sonraki sürümün kodu) ve ETSI TS 123.040 V8.1.0

(veya sonraki sürümün kodu) teknik özelliklerine uygundur.

Cihazınıza, yasal tanımlama amacı doğrultusunda CD54 ismi atanmıştır.

## **TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI**

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketicisi, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,  
c- Ücretsiz onarılmasını isteme,  
ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,  
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,  
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

**Garanti koşulları ve şartları ile gizlilik politikası için aşağıdaki adresleri ziyaret edebilirsiniz.**

<https://consumer.huawei.com/tr/support/warranty-policy/>

<https://consumer.huawei.com/tr/legal/privacy-policy/>

### **Yetkili Servisler:**

HUAWEI YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Telefon: 08508116600

Adres: Esentepe Mah. Büyükdere Caddesi No:121 Ercan Han A Blok,  
34394 Şişli/İstanbul

### **Üretici Firma Bilgileri:**

Huawei Device Co., Ltd.

No.2 of Xincheng Road, Songshan Lake Zone, Dongguan,  
Guangdong 523808, P.R. China  
Tel : 0086-755-28780808  
Çin'de üretilmiştir

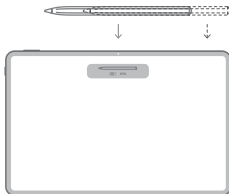
**İthalatçı Firma Bilgileri:**

Huawei Telekomünikasyon Dış Ticaret Ltd. Şti.  
Saray Mah. Ahmet Tevfik İleri Cad. Onur Ofis Park Sit. A1 Blok No:  
10 B/1 Ümraniye/İstanbul  
Web: [www.huawei.com/tr/](http://www.huawei.com/tr/)  
E-posta: [mobile.tr@huawei.com](mailto:mobile.tr@huawei.com)

## Laiteparin muodostus ja lataus

Kiinnitä kosketuskynän urapuoli isäntälaitteen yläreunaan laiteparin muodostusta tai latausta varten.

Todellinen kiinnitysalue vaihtelee tuotemallin mukaan. Katso kosketuskynän kiinnitysalue seuraavasta kuvasta. Kiinnitä kosketuskynää isäntälaitteeseen, kunnes näyttöön ponnahtaa valintaikkuna.



- i** • On suositeltavaa käyttää Huaweiin nahkakoteloä ja näppäimistöä. Muuten kosketuskynä ei ehkä pysty muodostamaan laiteparia tai latautumaan kunnolla.
- Jos kosketuskynää ei käytetä pitkään aikaan, sen varaus tyhjenee vähitellen, kunnes se siirtyy akunsuojaustilaan. Tässä tapauksessa kosketuskynää on ladattava 5–10 minuuttia, ennen kuin sitä voidaan käyttää uudelleen.

## Kynän kärjen vaihtaminen

①



②



- 1 Nipistä kynän kärkeä ja kierrä sitä vastapäivään, kunnes se irtoaa kynän rungosta.

2 Nipistä uuden kynän kärjen yläosaa ja aseta se kynän alaosaan kärki ulospäin. Kierrä sitten kynän kärkeä myötäpäivään lukitaksesi sen paikoilleen. Varmista, että kynän kärki on tiukasti paikoillaan, jotta se ei löysty ja putoa pois.

**i** Kynän kärki voi vaurioitua, jos kosketuskynä putoaa. Käsittele sitä varovasti, jotta näin ei pääse tapahtumaan.

## Turvallisuutta koskevat tiedot

Lue kaikki turvallisuustiedot huolellisesti ennen laitteen käyttämistä, jotta voit käyttää laitetta turvallisesti ja asianmukaisesti ja osaat hävittää sen asianmukaisesti.

### Käyttö ja turvallisuus

- Ihanteellinen käyttölämpötila on 0 °C – 35 °C. Ihanteellinen säilytyslämpötila on -20 °C – +45 °C.
- Pidä laite ja sen mahdollisesti pieniä osia sisältävät tarvikkeet lasten ulottumattomissa. Muussa tapauksessa lapset voivat vahingoittaa laitetta ja sen lisävarusteita vahingossa tai nielaista pieniä osia, mikä voi aiheuttaa tukehtumisen.
- Älä altista laitetta ja akkua korkeille lämpötiloille tai suoralle auringonvalolle. Älä sijoita niitä lämmityslaitteiden, kuten mikroaaltouunien, liesien tai lämmityspattereiden, päälle tai sisälle.
- Älä käytä, säilytä tai kuljeta laitetta tiloissa, joissa säilytetään helposti syttyviä tai räjähtäviä aineita (esimerkiksi huoltoasemat, öljyvarastot tai kemiantehtaat). Laitteen käyttö tällaisissa ympäristöissä suurentaa räjähdyksen ja tulipalon riskiä.
- Älä altista tätä laitetta ja sen lisävarusteita sateelle tai kosteudelle, koska tämä aiheuttaa mahdollisen tulipalo- ja sähköiskuvaaran.
- Laitteessa on yhdysrakenteinen akku. Älä yritä vaihtaa akkua itse. Muuten laite ei ehkä toimi oikein tai akku voi vaurioitua. Oman turvallisuutesi vuoksi ja laitteen oikean toiminnan varmistamiseksi suosittelemme voimakkaasti ottamaan yhteyttä valtuutettuun Huawei-huoltoliikkeeseen vaihtoa varten.

- Ei-hyväksytyn tai yhteensopimattoman verkkolaitteen, laturin tai akun käyttäminen voi vahingoittaa laitetta, lyhentää sen käyttöikää tai aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai muita vaaroja.
- Pidä akku poissa tulesta äläkä pura, muokkaa, heitä tai purista sitä. Älä työnnä siihen vieraita esineitä, upota sitä veteen tai muihin nesteisiin tai altista sitä ulkoiselle voimalle tai paineelle, koska tämä voi aiheuttaa akun vuodon, ylikuumentumisen, tuleen syttymisen tai jopa räjähdyksen.
- Hävitä laite, akku ja lisävarusteet paikallisten määräysten mukaisesti. Niitä ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Akun virheellinen käyttö voi aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai muun vaaratilanteen.
- Eräät langattomat laitteet voivat aiheuttaa häiriöitä implantoitaviin hoitolaitteisiin ja muihin hoitolaitteisiin, kuten sydämentahdistimiin, sisäkorvaimplanteihin ja kuulolaitteisiin. Pidä tuotetta käytön aikana vähintään 15 cm:n etäisyydellä tällaisista lääkinnällisistä laitteista. Kysy lisätietoja lääkinnällisen laitteen valmistajalta.

## Hävittämistä ja kierrätystä koskevat tiedot



Tuotteessa, akussa, kirjallisuudessa tai pakkauksessa näkyvä symboli tarkoittaa, että tuotteet ja akut on vietävä erillisiin, paikallisten viranomaisten osoittamiin jätteenkeräyspisteisiin niiden käyttöään päätyessä. Tämä varmistaa, että EEE-romu kierrätetään ja käsitellään tavalla, joka säilyttää arvokkaat materiaalit ja suojelee ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

Lisätietoja on saatavana paikallisilta viranomaisilta, jälleenmyyjältä, jätehuoltopalvelusta tai osoitteesta

<https://consumer.huawei.com/en/>.

## Vaarallisten aineiden vähentäminen

Tämä laite ja kaikki sähkötoimiset lisävarusteet noudattavat paikallisia soveltuvia määräyksiä tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, kuten EU REACH-määräystä ja RoHS- ja Akut-direktiiviä (jos mukana).

REACH- ja RoHS-vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat saatavilla verkkosivustolla <https://consumer.huawei.com/certification>.

## **Altistuminen radiotaajuusenergialle**

Tämä tuote on matalatehoinen radiolähetin ja -vastaanotin, sen maksimiteho alittaa SAR-arvioinnin poikkeusrajan, SAR-testausta ei vaadita.

Se noudattaa soveltuvia kansallisia ja kansainvälisiä standardeja radioaalloille altistumisesta.

## **Yhdenmukaisuus EU:n määräysten kanssa**

### **Ilmoitus**

Huawei Device Co., Ltd. vakuuttaa täten, että tämä laite, CD54, täyttää seuraavan direktiivin vaatimukset: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

Täysi EU-vaatimustenmukaisuusilmoitus ja viimeisimmät lisävaruste- ja ohjelmistotiedot ovat saatavana seuraavasta internet-osoitteesta: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Tätä laitetta voidaan käyttää kaikissa EU:n jäsenvaltioissa. Noudata laitteen käyttöpaikan kansallisia ja paikallisia säädöksiä. Tämän laitteen käyttö voi olla kiellettyä tai rajoitettua, paikallisesta verkosta riippuen.

### **Taajuusalueet ja teho**

Bluetooth 2.4GHz: 2402 MHz-2480 MHz: 13 dBm.

## **Oikeudellinen huomautus**

### **Copyright © Huawei 2021. Kaikki oikeudet pidätetään.**

*Bluetooth*<sup>®</sup>-sanamerkki ja -logot ovat *Bluetooth SIG, Inc.* -yhtiön rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja Huawei Technologies Co., Ltd. käyttää niitä lisenssisopimuksen alaisena. Huawei Device Co., Ltd. on Huawei Technologies Co., Ltd:n tytäryhtiö.

### **Tietosuojakäytäntö**

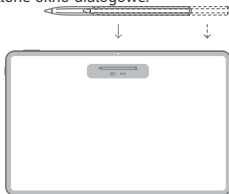
Jotta ymmärtäisit paremmin, miten henkilökohtaisia tietojasi suojataan, lue tietosuojakäytäntö osoitteessa <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Kaikki tässä oppaassa olevat kuvat, mukaan lukien mutta rajoittumatta, tuotteen väri, koko ja näytön sisältöä esittävät kuvat, ovat ainoastaan viitteellisiä. Todellinen tuote saattaa poiketa niistä. Mitkään tässä oppaassa esitetyt asiat eivät muodosta minkäänlaista takuuta. Jos tämä ohje eroaa virallisen verkkosivuston kuvauksesta, jälkimmäinen on voimassa.

## Parowanie i ładowanie

Przymocuj rysik stroną z rowkiem do górnej krawędzi urządzenia nadrzędnego, aby go sparować lub naładować.

Miejsce, w którym należy go przymocować, zależy od modelu urządzenia. Poniższa ilustracja pokazuje miejsce mocowania rysika. Przymocuj rysik do urządzenia nadrzędnego. Gdy to zrobisz, zostanie wyświetlone okno dialogowe.



- i** Zalecamy używanie skózanego etui i klawiatury Huawei. W przeciwnym wypadku ładowanie lub parowanie mogą przebiegać nieprawidłowo.
- W przypadku pozostawiania w stanie bezczynności przez długi czas rysik będzie stopniowo się wyładowywał, aż przejdzie do trybu ochrony baterii. Wówczas należy ładować go przez 5–10 minut, zanim będzie można znowu z niego korzystać.

## Wymiana końcówki rysika

1



2



- 1 Chwyć końcówkę rysika i obróć ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż wysunie się z obudowy.

2 Chwyć górną część nowej końcówki i włóż jej dolną część do obudowy rysika tak, aby końcówka wystawała na zewnątrz. Następnie obróć końcówkę rysika zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zablokuje się na swoim miejscu. Dobrze zamocuj końcówkę, aby się nie poluzowała i nie wypadła.

**i** Końcówka może ulec uszkodzeniu w przypadku upuszczenia rysika. Zwracaj uwagę, gdzie kładziesz rysik, aby do tego nie doszło.

## Bezpieczeństwo użycia

Przed użyciem urządzenia prosimy uważnie zapoznać się z informacjami na temat bezpieczeństwa obsługi oraz prawidłowego sposobu utylizacji zużytego sprzętu.

### Obsługa i bezpieczeństwo użycia

- Zalecany zakres temperatury roboczej: 0°C do 35°C. Zalecany zakres temperatury przechowywania: -20°C do +45°C.
- Urządzenie i jego akcesoria, które mogą zawierać drobne elementy, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przeciwnym razie dzieci mogą nieumyślnie uszkodzić urządzenie i jego akcesoria albo połknąć małe elementy, co może spowodować zadławienie.
- Nie należy narażać baterii ani urządzenia na działanie silnych źródeł ciepła i bezpośrednich promieni słonecznych. Nie należy umieszczać ich wewnątrz ani na powierzchni urządzeń wydzielających ciepło, takich jak kuchenki mikrofalowe, kuchenki lub grzejniki.
- Urządzenie nie powinno być używane, przechowywane ani przenoszone w miejscach, gdzie przechowywane są materiały palne lub wybuchowe, na przykład na stacjach paliw, w składach paliw i zakładach chemicznych. Korzystanie z urządzenia w takim otoczeniu zwiększa ryzyko wybuchu lub pożaru.
- Nie należy wystawiać urządzenia ani jego akcesoriów na działanie deszczu i wilgoci, ponieważ może to spowodować zagrożenie pożarem lub porażeniem prądem.

- Urządzenie zawiera wbudowaną baterię. Nie należy podejmować samodzielnych prób wymiany baterii. W przeciwnym razie, urządzenie może działać nieprawidłowo lub bateria może zostać uszkodzona. Aby zadbać o własne bezpieczeństwo oraz zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, w celu realizacji wymiany zalecany jest kontakt z punktem serwisowym Huawei.
- Korzystanie z nietypowego zasilacza, ładowarki lub baterii może prowadzić do uszkodzeń urządzenia i skrócenia żywotności, a także grozi pożarem lub wybuchem.
- Baterię należy trzymać z daleka od ognia oraz jej nie rozmontowywać, nie modyfikować, nie rzucać ani nie ścisnąć. Nie należy wkładać do baterii przedmiotów ani zanurzać jej w wodzie lub innych płynach, ani narażać jej na działanie zewnętrznego nacisku lub ciśnienia, ponieważ może to spowodować wyciek elektrolitu, przegrzanie się, pożar, a nawet wybuch.
- Zużyte urządzenie, baterię i akcesoria należy oddawać do utylizacji zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami. Nie powinny być utylizowane jako część zmieszanych odpadów komunalnych. Nieodpowiednie użytkowanie baterii może spowodować pożar, wybuch lub inne zagrożenia.
- Niektóre urządzenia bezprzewodowe mogą zakłócać działanie implantów medycznych i innych urządzeń medycznych, np. rozruszników serca, implantów ślimakowych i aparatów słuchowych. Podczas korzystania z produktu należy zachować odległość co najmniej 15 cm od takich urządzeń medycznych. Dodatkowe informacje można uzyskać u producenta urządzeń medycznych.

## Utylizacja i recykling odpadów



Ten symbol na etykiecie produktu, na baterii, w dokumentacji lub na opakowaniu oznacza, że urządzenia elektroniczne i baterie po zakończeniu eksploatacji muszą zostać oddane do wyspecjalizowanych punktów odbioru wyznaczonych przez lokalne władze. Dzięki temu odpady pochodzące z urządzeń elektrycznych i

elektronicznych zostaną poddane recyklingowi i będą traktowane w sposób umożliwiający odzyskanie cennych surowców oraz ochronę zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Więcej informacji można uzyskać, kontaktując się z lokalnymi władzami, sprzedawcą urządzenia lub lokalnym przedsiębiorstwem utylizacji odpadów, albo odwiedzając witrynę <https://consumer.huawei.com/pl/>.

## **Ograniczenie stosowania substancji niebezpiecznych**

Niniejsze urządzenie i jego akcesoria elektryczne spełniają wymogi lokalnych przepisów o ograniczaniu użycia pewnych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, takich jak unijne rozporządzenie REACH, RoHS i dyrektywa w sprawie baterii (jeśli dotyczy). Informacje na temat zgodności z wymogami REACH i RoHS można znaleźć w witrynie <https://consumer.huawei.com/certification>.

## **Informacje dotyczące ekspozycji na promieniowanie radiowe**

Niniejszy produkt jest jednocześnie przekaźnikiem i odbiornikiem fal radiowych niskiej mocy. Jego maksymalna moc jest mniejsza niż limity wykluczenia dla oceny SAR, test SAR nie jest więc wymagany. Produkt spełnia wymagania krajowych i międzynarodowych norm dotyczącymi ekspozycji na fale radiowe.

## **Zgodność z przepisami UE**

### **Oświadczenie**

Firma Huawei Device Co., Ltd. niniejszym deklaruje, że urządzenie CD54 spełnia wymagania następującej dyrektywy: RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności z normami UE oraz aktualne informacje dotyczące akcesoriów i oprogramowania można uzyskać pod następującym adresem:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

Urządzenie zostało dopuszczone do użycia we wszystkich krajach członkowskich UE.

Należy przestrzegać przepisów krajowych i lokalnych w miejscu użytkowania urządzenia.

W zależności od sieci lokalnej użytkowanie urządzenia może podlegać ograniczeniom.

### **Pasma częstotliwości i moc**

Bluetooth 2.4GHz: 2402 MHz-2480 MHz: 13 dBm.

## **Nota prawna**

### **Copyright © Huawei 2021. Wszelkie prawa zastrzeżone.**

Znak słowny i logo *Bluetooth*<sup>®</sup> są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy *Bluetooth SIG, Inc.* Firma Huawei Technologies Co., Ltd. używa tych znaków na mocy licencji. Huawei Device Co., Ltd. jest podmiotem zależnym Huawei Technologies Co., Ltd.

### **Zasady ochrony prywatności**

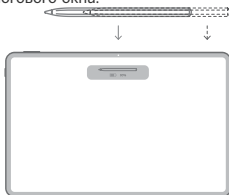
Aby przekonać się, jak chronimy dane użytkowników, zachęcamy do zapoznania się z zasadami ochrony prywatności pod adresem <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Wszystkie zdjęcia i ilustracje znajdujące się w tej instrukcji mają charakter wyłącznie poglądowy. Dotyczy to w szczególności koloru i rozmiaru produktu oraz zawartości ekranu. Faktyczny wygląd może odbiegać od przedstawionego. Żadna część tej instrukcji nie stanowi wyraźnej ani dorozumianej gwarancji jakiegokolwiek typu. Jeśli treść niniejszej instrukcji jest niezgodna z opisem zamieszczonym w oficjalnej witrynie, obowiązuje treść dostępna w witrynie.

## Сопряжение и зарядка

Чтобы сопрячь или зарядить стилус, прикрепите его стороной с прорезью к верхнему краю устройства, с которым вы используете стилус.

Расположение области прикрепления стилуса отличается в зависимости от устройства. На нижеприведенном рисунке показано место прикрепления стилуса. Прикрепите стилус к устройству, с которым вы его используете, и дождитесь появления диалогового окна.



- i** • Рекомендуется использовать кожаный чехол и клавиатуру Huawei. В противном случае может произойти сбой при попытке сопряжения или зарядки стилуса.
- Если стилус не используется длительное время, его батарея постепенно разряжается, пока не включится режим защиты батареи. В этом случае перед повторным использованием стилуса его необходимо зарядить в течение 5–10 минут.

# Замена пера стилуса



- 1 Возьмитесь за перо стилуса и поворачивайте его против часовой стрелки, пока оно не отделится от корпуса.
- 2 Сожмите верхнюю часть нового пера стилуса и вставьте нижнюю часть кончиком вверх в корпус. Поворачивайте перо по часовой стрелке, пока оно не будет закреплено. Чтобы перо не разболталось и не выпало, убедитесь, что оно надежно закреплено в корпусе стилуса.

**i** При падении стилуса перо может повредиться. Будьте внимательны и не допускайте падения стилуса.

## Руководство по технике безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочтите инструкции по технике безопасности и надлежащей утилизации вашего устройства.

### Безопасная эксплуатация

- Температура эксплуатации устройства: от 0°C до 35°C.  
Температура хранения устройства: от -20°C до +45°C.
- Храните устройство и его аксессуары в месте, недоступном для детей. В противном случае дети могут повредить устройство или его аксессуары либо проглотить мелкие детали.
- Не допускайте чрезмерного перегрева устройства и аккумуляторной батареи и попадания на них прямых солнечных лучей. Не размещайте устройство и аккумуляторную батарею вблизи источников тепла, например рядом с микроволновой печью, духовым шкафом или радиатором.

- Нельзя использовать устройство в местах хранения горючих и взрывчатых материалов (например, на заправочных станциях, топливных хранилищах или химических предприятиях) или хранить и транспортировать устройство вместе с взрывчатыми материалами. Использование устройства в указанных условиях повышает риск взрыва или возгорания.
- Во избежание возгорания или поражения электротоком не подвергайте устройство и его аксессуары воздействию влаги, не используйте их во время дождя.
- В устройстве установлена встроенная батарея. Не пытайтесь заменить батарею самостоятельно. Самостоятельная замена батареи может привести к некорректной работе устройства или повреждению батареи. В целях личной безопасности и обеспечения корректной работы устройства производите замену батареи в авторизованном сервисном центре Huawei.
- Использование несовместимого или несертифицированного адаптера питания, зарядного устройства или аккумуляторной батареи может привести к повреждению устройства, сокращению его срока службы, возгоранию, взрыву и прочим опасным последствиям.
- Не допускайте взаимодействия батареи с огнем, а также не разбирайте, не изменяйте, не бросайте и не сжимайте батарею. Не пытайтесь поместить внутрь батареи посторонние предметы, не погружайте батарею в воду или другие жидкости, не подвергайте батарею давлению или другому внешнему физическому воздействию, поскольку эти действия могут привести к протечке, перегреву, возгоранию или взрыву батареи.
- Утилизируйте устройство, аккумуляторную батарею и аксессуары в соответствии с местными законами и положениями. Не утилизируйте устройство, аккумуляторную батарею и аксессуары вместе с обычными бытовыми отходами. Неправильное использование аккумуляторной батареи может привести к возгоранию, взрыву и другим опасным последствиям.

- Некоторые беспроводные устройства могут оказывать негативное влияние на работу кардиостимуляторов, кохлеарных имплантатов и слуховых аппаратов. При использовании устройства минимальное расстояние между беспроводным устройством и медицинскими приборами должно составлять 15 см. За более подробной информацией обращайтесь к производителю Вашего медицинского оборудования.

## Инструкции по утилизации



Этот символ на устройстве, батарее, инструкции или упаковке означает, что само устройство и его батарея по истечении срока службы должны быть утилизированы в специальных пунктах приема, учрежденных городской администрацией. Так будут соблюдены правила утилизации электронных и электрических устройств, а также принципы бережного отношения к ресурсам и защиты здоровья человека и окружающей среды.

Для получения более подробной информации обращайтесь в местную городскую администрацию, службу уничтожения бытовых отходов или магазин розничной торговли, в котором было приобретено устройство, либо посетите веб-сайт <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Сокращение выбросов вредных веществ

Данное устройство и его электрические аксессуары отвечают Регламенту ЕС по регистрации, оценке, получению разрешения и ограничению применения химических веществ (EU REACH), Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS) и Директиве об использовании и утилизации аккумуляторных батарей (если есть). Для получения более подробной информации о соответствии устройства требованиям регламента REACH и директивы RoHS посетите веб-сайт <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Радиочастотное излучение

Данное устройство является приемопередатчиком радиосигналов малой мощности. Его максимальная мощность ниже лимита, при котором требуется оценка излучения радиочастотной энергии, поэтому тестирование не проводится. Данное устройство удовлетворяет национальным и международным стандартам в отношении уровня излучения радиочастотной энергии.

## Декларация соответствия ЕС

### Декларация

Компания Huawei Device Co., Ltd. настоящим заявляет, что устройство CD54 отвечает основным требованиям и соответствующим положениям следующих директив: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

Полный текст декларации соответствия и актуальную информацию об аксессуарах и программном обеспечении можно посмотреть на веб-сайте:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

Данное устройство может использоваться во всех странах ЕС. При использовании устройства соблюдайте национальные и региональные законы.

Использование данного устройства может быть ограничено (зависит от местной сети).

### Диапазоны частот и мощность

Bluetooth 2.4GHz: 2402 MHz-2480 MHz: 13 dBm.

## Уведомления

### Copyright © Huawei 2021. Все права защищены.

Словесный знак и логотип *Bluetooth*<sup>®</sup> являются зарегистрированными товарными знаками *Bluetooth SIG, Inc.* и используются компанией Huawei Technologies Co., Ltd. в рамках лицензии. Huawei Device Co., Ltd. является аффилированным лицом Huawei Technologies Co., Ltd.

## **Политика конфиденциальности**

Меры, принимаемые компанией для защиты вашей личной информации, описаны в политике конфиденциальности, опубликованной на сайте

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Все изображения в данном руководстве, включая цвет и размер устройства, а также изображения на экране, приведены для справки. Фактические характеристики устройства могут отличаться. Положения настоящего руководства не подразумевают никаких гарантий, явных или неявных. Если информация в данном руководстве не соответствует приведенной на официальном веб-сайте, информация на веб-сайте будет иметь преимущественное значение.

# Вкладыш к краткому руководству пользователя

1. **Изготовитель, адрес**      Хуавэй Девайс Ко., Лтд. КНР,  
523808, г. Дунгуань, Гуандун,  
Административное здание  
№2 .
- (Huawei Device Company  
Limited, Administration Building  
No.2, Xincheng Road,  
Songshan Lake Zone,  
Dongguan, Guangdong,  
523808, Китай)
- Тел.: +86-755-28780808
- 

2. **Наименование и местонахождение уполномоченного изготовителем лица (импортера — если партия) в соответствии с требованиями технических регламентов Таможенного союза**
- ООО «Техкомпания Хуавэй»,  
Российская Федерация,  
121614, г. Москва, ул.  
Крылатская, д. 17, корп. 2,  
ОГРН 1027739023212.
- 

3. **Информация для связи**      CISSupport@huawei.com  
+7 (495) 234-0686
- 

4. **Торговая марка**      HUAWEI
-

5.	<b>Наименование и обозначение</b>	Стилус HUAWEI модель CD54
6.	<b>Назначение</b>	Стилус HUAWEI модель CD54 — это периферийное устройство, со специальным силиконовым наконечником, с помощью которого пользователь контролирует положение графического указателя в визуальном интерфейсе операционной системы.
7.	<b>Характеристики и параметры</b>	Bluetooth
8.	<b>Питание</b>	Встроенная литий-полимерная батарейка 82 мА*ч Питание: 5 В 300мА постоянного тока.
9.	<b>Страна производства</b>	Китай
10.	<b>Соответствует</b>	Устройство соответствует: — ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»; — ТР ТС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

11.	<b>Правила и условия безопасной эксплуатации (использования)</b>	Оборудование предназначено для использования в закрытых отапливаемых помещениях при температуре окружающего воздуха 0-35 град. С, и относительной влажности не выше 95%. Оборудование не нуждается в периодическом обслуживании в течение срока службы. Срок службы указан в сопроводительной документации.
12.	<b>Правила и условия монтажа</b>	Монтаж оборудования производится в соответствии с Кратким руководством пользователя, прилагаемом к данному оборудованию.
13.	<b>Правила и условия хранения</b>	Оборудование должно храниться в закрытых помещениях, в заводской упаковке, при температуре окружающего воздуха от минус 20 до плюс 45 град. С, и относительной влажности от 5% до 95%.
14.	<b>Правила и условия перевозки (транспортирования)</b>	Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке, любыми видами транспорта, без ограничения расстояний.
15.	<b>Правила и условия реализации</b>	Без ограничений

16.	<b>Правила и условия утилизации</b>	По окончании срока службы оборудования, обратитесь к официальному дилеру для утилизации оборудования.
17.	<b>Правила и условия подключения к электрической сети и другим техническим средствам, пуска, регулирования и введения в эксплуатацию</b>	Производится в соответствии с Кратким руководством пользователя, прилагаемом к данному оборудованию.
18.	<b>Сведения об ограничениях в использовании с учетом предназначения для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах</b>	Оборудование предназначено для использования в жилых, коммерческих и производственных зонах без воздействия опасных и вредных производственных факторов.
19.	<b>Информация о мерах при неисправности оборудования</b>	В случае обнаружения неисправности оборудования: — выключите оборудование, — обратитесь в сервисный центр или к авторизованному дилеру для получения консультации или ремонта оборудования

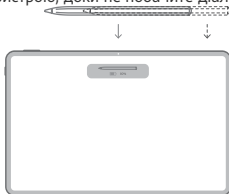
- 
20. **Месяц и год изготовления и (или) информация о месте нанесения и способе определения года изготовления** Дата изготовления устройства указана на коробке в формате ММ/ГГ (ММ-месяц, ГГ-год).

- 
21. **Знак соответствия**



## Об'єднання в пару та заряджання

Прикладіть стилус стороною з пазом до верхнього краю головного пристрою для об'єднання в пару чи заряджання. Фактичне місце, де потрібно прикласти стилус, може відрізнитися залежно від моделі виробу. На зображенні нижче показано, де потрібно прикласти стилус. Прикладайте стилус до головного пристрою, доки не побачите діалогове вікно.




- i** • Радимо використовувати шкіряний чохол і клавіатуру Huawei. Інакше стилус може не об'єднатися в пару або не заряджатися належним чином.
- Якщо стилус довго перебуває в режимі очікування, він поступово розряджається, доки не перейде в режим захисту акумулятора. У цьому випадку, перш ніж знову користуватися стилусом, його потрібно заряджати протягом 5–10 хвилин.

## Заміна наконечника стилуса



- 1 Щоб зняти наконечник зі стилуса, поверніть його проти годинникової стрілки.

2 Вставте низ нового наконечника в корпус стилуса так, щоб наконечник був спрямований назовні. Щоб зафіксувати наконечник, поверніть його за годинникової стрілкою. Переконайтеся, що наконечник добре зафіксований і не випадає.

 У разі падіння стилуса наконечник може пошкодитися. Намагайтеся уникати подібних ситуацій.

## Техніка безпеки

Перед використанням пристрою уважно прочитайте всю інформацію про безпеку, щоб забезпечити його безпечно та коректну експлуатацію, а також дізнатися, як правильно утилізувати пристрій.

### Експлуатація та безпека

- Оптимальний діапазон робочих температур складає 0–35 °С. Оптимальний діапазон температур зберігання складає -20–+45 °С.
- Зберігайте пристрій і його аксесуари, що можуть містити дрібні деталі, у недоступних для дітей місцях. Діти можуть ненавмисно пошкодити пристрій і його аксесуари або проковтнути дрібні деталі, що може призвести до вдушення.
- Запобігайте перегріванню пристрою і акумулятора та потраплянню на них прямого сонячного світла. Не кладіть їх на поверхню або всередину пристроїв для нагрівання, таких як мікрохвильові печі, кухонні плити та радіатори.
- Не використовуйте, не зберігайте та не транспортуйте пристрій у місцях, де знаходяться легкозаймисті або вибухові речовини (наприклад, на бензоколонках, нафтоскладищах або хімічних заводах). Використання пристрою в такому середовищі підвищує ризик вибуху або пожежі.
- Захищайте пристрій і його аксесуари від дощу та вологи, щоб уникнути можливого займання чи враження електричним струмом.
- Пристрій обладнано вбудованим акумулятором. Не намагайтеся замінити акумулятор самостійно. Це може

привести до пошкодження акумулятора або неполадок у роботі пристрою. Щоб гарантувати вашу безпеку та належну роботу пристрою, рекомендуємо звертатися до авторизованого сервісного центру Huawei для заміни акумулятора.

- Використання неперевіраних і несумісних блоків живлення, зарядних пристроїв і акумуляторів може пошкодити пристрій, скоротити тривалість його експлуатації, спричинити пожежу, вибух або нести іншу загрозу.
- Тримайте акумулятор подалі від вогню й не розбирайте його, не змінюйте, не кидайте та не стискайте. Не намагайтеся вставити в акумулятор сторонні предмети, не занурюйте його у воду або інші рідини, а також не піддавайте дії зовнішньої сили або тиску, оскільки це може спричинити витікання електроліту з акумулятора, перегрівання, займання або навіть вибух.
- Утилізуйте цей пристрій, акумулятор і додаткове обладнання відповідно до місцевих нормативних положень. Ці пристрої не можна утилізувати як звичайні побутові відходи. Неправильне використання акумулятора може спричинити пожежу, вибух і становити інші загрози.
- Деякі безпровідні пристрої можуть перешкоджати роботі медичних приладів, що імплантуються в тіло людини, та іншого медичного обладнання, як-от кардіостимуляторів, кохлеарних імплантатів і слухових апаратів. Використовуйте виріб на відстані принаймні 15 см від такого медичного обладнання. По додаткову інформацію звертайтеся до виробника медичного обладнання.

## Відомості про утилізацію та переробку



Цей символ на виробі, акумуляторі, документації або упакованні означає, що після завершення терміну експлуатації виробу та акумулятори слід відносити до спеціальних пунктів прийому відходів, призначених місцевими органами влади.

Завдяки цьому відходи електричного та електронного обладнання будуть утилізовані та оброблені належним способом, який дозволяє зберегти цінні матеріали й захистити здоров'я людей та навколишнє середовище.

Щоб дізнатися більше, зверніться до місцевих органів влади, роздрібного продавця чи служби утилізації побутових відходів або відвідайте вебсайт <https://consumer.huawei.com/en/>.

### **Зменшення вмісту небезпечних речовин**

Цей пристрій та електричні аксесуари до нього відповідають дійсним місцевим правилам щодо обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, наприклад положенню REACH Європейського Союзу, директиві RoHS і директиві про використання акумуляторів (за наявності). Заяви про відповідність вимогам документів REACH та RoHS наведено на вебсайті <https://consumer.huawei.com/certification>.

### **Інформація про радіочастотне випромінювання**

Цей виріб є малопотужним передавачем і приймачем радіосигналів. Його максимальна потужність менша за максимально допустиме значення питомого коефіцієнта поглинання (SAR). Перевірка значення SAR не потрібна. Виріб відповідає чинним державним і міжнародним стандартам щодо впливу радіохвиль.

### **Відповідність нормативним документам ЄС**

#### **Інформування**

Ця компанія Huawei Device Co., Ltd. заявляє, що цей пристрій CD54 відповідає вимогам таких Директив: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

З повним текстом декларації про відповідність нормативним вимогам ЄС і найновішою інформацією про аксесуари та програмне забезпечення можна ознайомитися на сторінці <https://consumer.huawei.com/certification>.

Цей пристрій придатний для експлуатації в усіх державах-членах ЄС.

Дотримуйтеся національних і місцевих обов'язкових постанов країн, де використовується пристрій.  
Залежно від місцевої мережі використання цього пристрою може бути обмежено.

### **Діапазони радіочастот та потужність**

Bluetooth 2.4GHz: 2402 MHz-2480 MHz: 13 dBm.

## **Правова інформація**

### **© Huawei 2021. Усі права захищено.**

Словесний символ і логотипи *Bluetooth*<sup>®</sup> — зареєстровані товарні знаки компанії *Bluetooth SIG, Inc.* Будь-яке їхнє використання компанією Huawei Technologies Co., Ltd. здійснюється згідно з ліцензією. Huawei Device Co., Ltd. — це філія компанії Huawei Technologies Co., Ltd.

### **Політика конфіденційності**

Щоб краще розуміти, як ми захищаємо вашу особисту інформацію, див. нашу Політику конфіденційності на веб-сайті <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Усі зображення й ілюстрації в цьому посібнику, зокрема колір і розмір виробу та вміст на екрані, наведено лише для довідки. Реальний вигляд виробу може відрізнятись. Вміст цього посібника не надає жодних прямих або непрямих гарантій. Якщо відомості в цьому посібнику відрізняються від опису на офіційному вебсайті, перевагу слід віддавати інформації на вебсайті.

### **СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ**

#### **про відповідність**

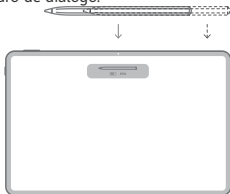
Справжнім Huawei Device Co., Ltd. заявляє, що тип радіообладнання CD54 відповідає Технічному регламенту радіообладнання;  
повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:  
<https://consumer.huawei.com/certification>.



## Emparejamiento y carga

Coloque el lado de la ranura del lápiz óptico en la parte superior de un dispositivo host para emparejarlo o cargarlo.

El área real en la que se coloca varía en función del modelo del producto. Consulte la siguiente figura para ver dónde debe colocar el lápiz. Coloque el lápiz óptico en el dispositivo host hasta que aparezca un cuadro de diálogo.



- i** Se recomienda utilizar una funda de cuero y un teclado Huawei. De lo contrario, es posible que el lápiz óptico no pueda emparejarse o cargarse correctamente.
- Si el lápiz óptico permanece inactivo durante mucho tiempo, su batería se irá consumiendo gradualmente hasta que entre en el modo de protección de batería. En este caso, el lápiz óptico debe cargarse de 5 a 10 minutos antes de poder volver a utilizarse.

## Cómo reemplazar la punta del lápiz óptico



- 1 Apriete la punta del lápiz y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que salga del cuerpo del lápiz.
- 2 Apriete la parte superior de una punta nueva e inserte la parte inferior en el lápiz con la punta hacia afuera. A continuación, gire la punta del lápiz en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje en su lugar. Asegúrese de que la punta del lápiz esté firmemente instalada en su lugar para evitar que se afloje y se salga.

**i** La punta puede dañarse si el lápiz óptico se cae. Cuídelo para evitar que esto suceda.

## Información de seguridad

Lea cuidadosamente toda la información de seguridad antes de utilizar el dispositivo a fin de garantizar un funcionamiento seguro y adecuado, y saber cómo desechar correctamente el dispositivo.

### Operación y seguridad

- Las temperaturas de operación ideales oscilan entre los 0 °C y los 35 °C. Las temperaturas de almacenamiento ideales oscilan entre los -20 °C y los +45 °C.
- Mantenga este dispositivo y sus accesorios (que pueden contener componentes pequeños) fuera del alcance de los niños. De lo contrario, los niños podrían dañar este dispositivo y sus accesorios por error, o ingerir pequeños componentes, lo que podría ocasionar asfixia.
- Mantenga el dispositivo y la batería alejados del calor excesivo y la luz directa del sol. No coloque el dispositivo sobre equipos generadores de calor, como por ejemplo, hornos microondas, cocinas o radiadores.
- No utilice, guarde ni transporte el dispositivo en áreas donde se almacenen elementos inflamables o explosivos (por ejemplo, gasolineras, depósitos de aceite o plantas químicas). El uso del dispositivo en este tipo de entornos aumenta el riesgo de explosión o incendio.

- No exponga este dispositivo ni sus accesorios a lluvia ni humedad, puesto que esto podría generar un peligro de incendio o una descarga eléctrica.
- Este dispositivo cuenta con una batería integrada. No intente extraerla. De hacerlo, es posible que la dañe o que el dispositivo ya no funcione correctamente. Por su seguridad y para garantizar el buen funcionamiento del dispositivo, recomendamos comunicarse con un centro de servicios autorizado de Huawei para cambiarla.
- El uso de baterías, cargadores o adaptadores de alimentación no autorizados o incompatibles puede dañar el dispositivo, reducir la vida útil y generar incendios, explosiones u otras situaciones peligrosas.
- Mantenga la batería alejada del fuego y no la desarme, modifique, arroje ni presione. No inserte elementos extraños en ella, no la sumerja en agua u otros líquidos y no la exponga a una fuerza o presión externa, ya que esto podría provocar que la batería sufra pérdidas, se sobrecaliente, se incendie o incluso explote.
- Deseche este dispositivo, la batería y los accesorios de conformidad con las reglamentaciones locales. No deben desecharse con los residuos domésticos comunes. El uso no adecuado de la batería puede generar incendios, explosiones u otras situaciones peligrosas.
- Es posible que algunos dispositivos inalámbricos interfieran en dispositivos médicos implantables y otros equipos médicos, como marcapasos, implantes cocleares y audífonos. Al usar el producto, manténgalo, como mínimo, a una distancia de 15 cm de dispositivos médicos de ese tipo. Consulte al fabricante de sus equipos médicos para obtener más información.

## **Información sobre la eliminación y el reciclaje de residuos**



El símbolo en el producto, la batería, los textos o el embalaje indica que, al finalizar su vida útil, los productos y las baterías deben ser llevados a puntos de recolección de residuos especiales designados por las autoridades locales. Esto garantiza que los residuos EEE se reciclarán y serán tratados de manera tal que conserven los materiales valiosos y se proteja la salud de las personas y el medioambiente.

Para obtener más información, comuníquese con las autoridades locales, la tienda minorista o el servicio de eliminación de residuos domésticos, o visite el sitio web <https://consumer.huawei.com/en/>.

## **Reducción del uso de sustancias peligrosas**

Este dispositivo y sus accesorios electrónicos cumplen con las normas locales aplicables sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, como las reglamentaciones REACH de la UE, la RoHS y la directiva de baterías (en caso de corresponder). Para obtener las declaraciones de cumplimiento de las normas REACH y RoHS, visite el sitio web <https://consumer.huawei.com/certification>.

## **Información de exposición a RF**

Este producto es un radiotransmisor y radioreceptor de baja potencia, y su potencia máxima es inferior a los límites de exención para la evaluación SAR. No es necesaria la prueba SAR. Cumple con los estándares nacionales e internacionales de exposición a ondas de radio.

## **Cumplimiento México (Esta sección solo aplica para México)**

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Para información de la certificación de IFT, visite <https://consumer.huawei.com/certification/>.

# Aviso legal

**Copyright © Huawei 2021. Todos los derechos reservados.**

La marca y el logotipo *Bluetooth*<sup>®</sup> son marcas registradas propiedad de *Bluetooth SIG, Inc.*, y el uso de dichas marcas por parte de Huawei Technologies Co., Ltd. está regido por la licencia correspondiente. Huawei Device Co., Ltd. es una afiliada de Huawei Technologies Co., Ltd.

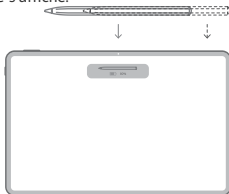
## **Política de privacidad**

Para comprender cómo protegemos su información personal, consulte la política de privacidad en <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Todas las imágenes e ilustraciones de esta guía, lo que incluye, a título meramente enunciativo, el color, el tamaño y los contenidos que aparecen en el producto, son solo para referencia. El producto real puede presentar diferencias. El contenido de esta guía no constituye garantía de ningún tipo, ni expresa ni implícita. Si esta guía no coincide con la descripción que figura en el sitio web oficial, esta última prevalecerá.

## Jumelage et charge

Fixez le côté rainuré du stylet sur le bord supérieur d'un périphérique hôte pour lancer un jumelage ou un chargement. La zone réelle où il est fixé varie en fonction du modèle de produit. Reportez-vous à la figure suivante pour savoir où vous devriez fixer le stylet. Fixez le stylet sur le périphérique hôte jusqu'à ce qu'une boîte de dialogue s'affiche.



- i** • Nous vous recommandons d'utiliser un étui en cuir et un clavier Huawei. Sinon, le stylet risquerait de ne pas pouvoir se jumeler ou se charger correctement.
- Si le stylet reste inactif pendant une longue période, sa puissance s'épuisera progressivement jusqu'à ce qu'il passe en mode de protection de la batterie. Dans ce cas, le stylet devra être chargé pendant 5 à 10 minutes avant de pouvoir être utilisé à nouveau.

## Remplacement de la pointe du stylet

①




②



- 1 Pincez la pointe du stylet et faites-la pivoter dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle se retire du corps du stylet.

2 Pincez la partie supérieure d'une nouvelle pointe de stylet et insérez la partie inférieure dans le stylet en orientant la pointe vers l'extérieur. Ensuite, faites pivoter la pointe du stylet dans le sens horaire pour la verrouiller en place. Assurez-vous que la pointe du stylet est bien enclenchée afin d'éviter qu'elle ne se desserre et tombe.

 la pointe du stylet peut être endommagée si le stylet tombe à terre. Veuillez en prendre soin afin d'empêcher que cela ne se produise.

## Consignes sécurité

Veuillez lire attentivement tous les renseignements concernant la sécurité avant d'utiliser votre appareil pour vous assurer de son fonctionnement sécuritaire et adéquat et pour en savoir plus sur la manière de vous départir adéquatement de votre appareil.

### Fonctionnement et sécurité

- La température idéale de fonctionnement est de 0°C à 35°C. La température idéale d'entreposage est de -20°C à +45°C.
- Gardez ce périphérique et ses accessoires qui peuvent contenir de petits composants hors de portée des enfants. Le cas échéant, les enfants risqueraient d'endommager le périphérique et ses accessoires par erreur ou d'avalier les composants de petite taille, ce qui pourrait entraîner des risques tels que la suffocation.
- Gardez l'appareil et la pile loin de la chaleur excessive et de la lumière directe du soleil. Ne les placez pas sur ou à l'intérieure des appareils chauffants, comme les fours à micro-ondes, les poêles ou les radiateurs.
- N'utilisez pas, ne placez pas et ne transportez pas l'appareil là où des substances inflammables ou explosives sont entreposées (par exemple, dans une station-service, un dépôt pétrolier ou une usine chimique). L'utilisation de votre appareil dans ces environnements augmente le risque d'explosion ou d'incendie.
- N'exposez pas ce périphérique et ses accessoires à la pluie ou à l'humidité, car cela pourrait entraîner un risque potentiel d'incendie et pourrait vous faire subir un choc électrique.

- Cet appareil contient une batterie intégrée. Ne pas essayer de remplacer la batterie soi-même. Sinon, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement ou d'endommager la batterie. Pour votre sécurité personnelle et pour que votre appareil fonctionne correctement, il est fortement recommandé de contacter un centre de service agréé Huawei pour un remplacement.
- L'utilisation d'un bloc d'alimentation, d'un chargeur ou d'une pile non approuvés ou incompatibles peut endommager votre appareil, raccourcir sa durée de vie ou causer un incendie, une explosion ou d'autres risques.
- Gardez la batterie à l'écart du feu. Ne la démontez pas, ne la modifiez pas, ne la jetez pas et ne la pressez pas. N'y insérez pas d'objets étrangers. Ne l'immergez pas dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne l'exposez pas à une force ou une pression extérieure, car cela pourrait provoquer une fuite, une surchauffe, un incendie ou même une explosion de la batterie.
- Départissez-vous de cet appareil, de la pile et des accessoires en respectant la réglementation en vigueur dans votre pays. Ils ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. L'utilisation inappropriée de la pile peut causer un incendie, une explosion ou d'autres risques.
- Certains périphériques sans fil peuvent interférer avec les dispositifs médicaux implantables et d'autres équipements médicaux, tels que les stimulateurs cardiaques, les implants cochléaires et les prothèses auditives. Lors de l'utilisation du produit, tenez-le à une distance d'au moins 15 cm de tout dispositifs médical. Consultez le fabricant de votre équipement médical pour plus d'informations.

## Renseignements relatifs à l'élimination et au recyclage



Le symbole figurant sur le produit, la batterie, la documentation ou l'emballage signifie que les produits et les batteries doivent être

apportés dans un centre distinct de collecte des déchets issus d'équipements en fin de vie désigné par les autorités locales. Cela permettra de s'assurer que vos déchets DEEE sont recyclés et traités de façon à récupérer les matériaux précieux et à protéger la santé des êtres humains et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter vos autorités locales, votre revendeur ou votre service de collecte des ordures ménagères, ou consulter notre site Web <https://consumer.huawei.com/en/>.

## **Réduction des substances dangereuses**

Ce périphérique et ses accessoires électriques se conforment aux règles locales en vigueur sur la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique, comme la directive REACH de l'UE, les règlements RoHS et la directive relative aux batteries (le cas échéant). Pour les déclarations de conformité concernant REACH et RoHS, veuillez consulter le site Web <https://consumer.huawei.com/certification>.

## **Renseignements relatifs à l'exposition aux radiofréquences (RF)**

Ce produit est un émetteur-transmetteur radio à basse consommation, sa puissance maximum est inférieure aux limites d'exemption pour l'évaluation de la valeur DAS, les contrôles du DAS ne sont donc pas requis.

Celui-ci répond aux prescriptions des normes nationales et internationales applicables pour l'exposition aux ondes radio.

## **Conformité aux normes d'ISDE Canada**

### **Déclaration d'ISDE Canada**

Cet appareil est conforme à la norme CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B).

Le présent appareil est conforme aux CNR d'ISDE Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est soumis aux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas causer d'interférence et (2) l'appareil doit accepter toute interférence, y compris une interférence pouvant entraîner un fonctionnement non désiré.

--Le périphérique est conforme à l'exemption d'évaluation de routine des limitations de la section 2.5 de la norme CNR-102, et de la conformité à la norme CNR-102 en matière d'exposition aux RF, les utilisateurs peuvent obtenir de l'information spécifiquement canadienne sur l'exposition aux RF et la conformité.

--Cet émetteur ne doit pas être installé ou utilisé en conjonction avec toute autre antenne ou tout autre émetteur.

## Mention légale

### **Droits d'auteur © Huawei 2021. Tous droits réservés.**

La marque ainsi que les logos *Bluetooth*<sup>®</sup> sont des marques de commerce détenues par *Bluetooth SIG, Inc.* et toute utilisation de ces marques par Huawei Technologies Co., Ltd. est réalisée en vertu d'une licence. Huawei Device Co., Ltd. est une société affiliée de Huawei Technologies Co., Ltd.

### **Politique de confidentialité**

Pour mieux comprendre comment nous protégeons vos renseignements personnels, veuillez consulter la politique de confidentialité au <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

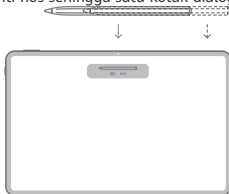
Toutes les images et illustrations dans ce guide, notamment, mais non exclusivement, la couleur et la taille du produit, ainsi que le contenu de l'affichage, sont fournis à titre de référence uniquement. Le produit réel peut s'avérer différent. Aucun élément contenu dans le présent guide ne constitue une quelconque garantie, expresse ou implicite. Si le présent guide n'est pas compatible avec la description sur le site Web officiel, celui-ci prévaut.

Melayu

## Perpasangan dan Pengecasan

Lekatkan sisi beralur pen stylus di pinggir atas peranti hos untuk berpasangan atau untuk mengecas.

Kawasan sebenar ia dilekatkan adalah berbeza-beza bergantung kepada model produk. Rujuk kepada rajah berikut untuk mengetahui tempat anda perlu melekatkan stylus. Lekatkan pen stylus pada peranti hos sehingga satu kotak dialog muncul.



- i** • Anda disyorkan supaya menggunakan sarung kulit dan papan kekunci Huawei. Jika tidak, pen stylus mungkin tidak dapat berpasangan atau mengecas dengan betul.
- Jika pen stylus terus melahu untuk tempoh masa yang lama, kuasanya akan kehabisan sedikit demi sedikit sehingga ia memasuki mod perlindungan bateri. Sekiranya ini berlaku, pen stylus perlu dicas selama 5 hingga 10 minit sebelum ia boleh digunakan semula.

## Menggantikan Mata Pen

1




2



- 1 Picit mata pen dan putarkan ia melawan arah jam sehingga ia dikeluarkan dari badan pen.

2 Picit bahagian atas mata pen baharu dan masukkan bahagian bawah ke dalam pen dengan matanya menghala keluar. Kemudian, putarkan mata pen mengikut arah jam untuk menguncinya. Pastikan mata pen berada di tempatnya dengan kemas untuk mengelakkan ia menjadi longgar dan terjatuh keluar.

 Mata pen boleh rosak jika pen stylus terjatuh. Sila berhati-hati dan menjaganya dengan baik untuk mencegah ini daripada berlaku.

## Maklumat Keselamatan

Sila baca semua maklumat keselamatan dengan teliti sebelum penggunaan peranti anda untuk memastikan operasi yang selamat dijalankan dan mempelajari cara membuang peranti anda dengan betul.

### Operasi dan keselamatan

- Suhu operasi yang sesuai adalah antara 0°C hingga 35°C. Suhu storan yang sesuai adalah antara -20°C hingga +45°C.
- Jauhkan peranti ini dan aksesori yang mungkin mengandungi komponen-komponen kecil daripada capaian kanak-kanak. Jika tidak, kanak-kanak mungkin merosakkan peranti ini dan aksesori secara tidak sengaja, atau tertelan komponen kecil, yang boleh menyebabkan tercekik.
- Jauhkan peranti dan bateri dari kepanasan terlampau dan pancaran terus matahari. Jangan letakkannya pada permukaan atau dalam peranti panas, seperti ketuhar gelombang mikro, alat pemanas, atau radiator.
- Jangan gunakan, simpan, atau hantar peranti ke tempat bahan mudah bakar atau letupan disimpan (dalam stesen minyak, depot minyak, loji kimia dll). Penggunaan peranti anda di tempat-tempat ini menambah risiko berlakunya letupan atau kebakaran.
- Jangan dedahkan peranti ini dan aksesori kepada hujan atau lembapan, kerana ini boleh menimbulkan bahaya kebakaran dan boleh menyebabkan anda mengalami kejutan elektrik.

- Peranti ini mengandungi bateri terbina dalam. Jangan cuba menggantikan bateri sendiri. Jika tidak, peranti mungkin tidak berjalan dengan normal atau bateri mungkin dirosakkan. Untuk keselamatan diri anda dan untuk memastikan bahawa peranti anda berjalan dengan normal, anda amat disyorkan untuk menghubungi pusat servis yang dibenarkan Huawei untuk membuat gantian.
- Penggunaan penyesuai kuasa, pengecas, atau bateri yang tidak diluluskan atau tidak serasi mungkin merosakkan peranti anda, memendekkan jangka hayatnya, atau mengakibatkan kebakaran, letupan, atau kemalangan lain.
- Jauhkan bateri daripada api, dan jangan membuka pemasangan, mengubah suai, membuang atau menekannya. Jangan masukkan objek asing ke dalamnya, merendamkannya di dalam air atau cecair lain, atau mendedahkannya kepada daya luar atau tekanan, kerana ini boleh menyebabkan bateri bocor, menjadi terlalu panas, terbakar ataupun meletup.
- Buang peranti, bateri, dan aksesori ini dengan mengikut peraturan tempatan. Alat-alat tersebut tidak sepatutnya dibuang seperti sampah rumah tangga biasa. Penggunaan bateri yang tidak betul boleh menyebabkan berlakunya kebakaran, letupan, atau kemalangan yang lain.
- Sesetengah peranti wayarles mungkin mengganggu peranti perubatan boleh implan dan peranti perubatan lain, seperti perentak jantung, implan koklea dan alat bantu pendengaran. Semasa menggunakan produk, pastikan ia berada sekurang-kurangnya 15 cm dari peranti perubatan tersebut. Rujuk pengeluar peralatan perubatan anda untuk maklumat selanjutnya.

## Maklumat pelupusan dan kitar semula



Simbol pada produk, bateri, risalah atau pembungkusan bermakna produk dan bateri perlu dibawa ke pusat pengumpulan sisa berasingan yang ditetapkan oleh pihak berkuasa tempatan pada

akhir jangka hayat. Ini akan memastikan sisa EEE dikitar semula dan dirawat dengan cara yang memelihara bahan-bahan berharga dan melindungi kesihatan manusia serta alam sekitar.

Untuk maklumat lanjut, sila hubungi pihak berkuasa tempatan anda, peruncit, atau perkhidmatan pelupusan sisa isi rumah atau lawati laman web <https://consumer.huawei.com/en/>.

### **Pengurangan bahan berbahaya**

Peranti ini dan aksesori elektriknya mematuhi peraturan tempatan yang berkenaan dengan sekatan penggunaan bahan berbahaya yang tertentu dalam peralatan elektrik dan elektronik, seperti peraturan REACH EU, arahan RoHS dan Bateri (jika disertakan). Untuk pengisytiharan keakuran REACH dan RoHS, sila lawati laman web <https://consumer.huawei.com/certification>.

### **Maklumat Pendedahan RF**

Produk ini ialah pemancar dan penerima radio berkuasa rendah, kuasa maksimumnya kurang daripada had pengecualian untuk penilaian SAR, dan ujian SAR tidak diperlukan.

Ia mematuhi standard kebangsaan dan antarabangsa yang berkenaan untuk pendedahan kepada gelombang radio.

### **Pematuhan perundangan EU**

#### **Kenyataan**

Dengan ini, Huawei Device Co., Ltd. mengisytiharkan bahawa peranti CD54 ini mematuhi Arahan berikut: 2014/53/EU (RED), RoHS 2011/65/EU.

Teks penuh perisytiharan pematuhan EU, maklumat terkini mengenai aksesori & perisian boleh didapati di alamat Internet berikut: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Peranti ini boleh dioperasikan di semua negara ahli EU.

Patuhi peraturan nasional dan tempatan di tempat peranti digunakan.

Peranti ini mungkin dihadkan penggunaannya, bergantung pada rangkaian tempatan.

# Notis Perundangan

## **Hak cipta © Huawei 2021. Hak cipta terpelihara.**

Perkataan dan logo *Bluetooth*<sup>®</sup> ialah tanda dagangan berdaftar yang dimiliki oleh *Bluetooth SIG, Inc.* dan apa-apa penggunaan tanda tersebut oleh Huawei Technologies Co., Ltd. adalah di bawah lesen. Huawei Device Co., Ltd. ialah ahli gabungan Huawei Technologies Co., Ltd.

## **Dasar Privasi**

Untuk lebih memahami mengenai cara kami melindungi maklumat peribadi anda, sila lihat dasar privasi di <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

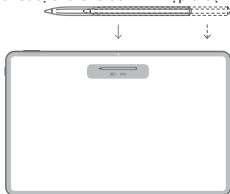
Semua gambar dan ilustrasi dalam panduan ini, termasuk tetapi tidak terhad kepada warna produk, saiz dan kandungan paparan adalah untuk rujukan anda sahaja. Produk sebenar mungkin berbeza. Tiada apa-apa dalam panduan ini yang merupakan sebarang jenis waranti secara jelas atau tersirat. Sekiranya panduan ini tidak selaras dengan penerangan di laman web rasmi, penerangan di laman web rasmi akan diguna pakai.

## Ghép cặp và sạc pin

Lắp cạnh có rãnh của bút cảm ứng vào cạnh trên của thiết bị chủ để ghép cặp hoặc sạc pin.

Khu vực lắp thực tế sẽ khác nhau tùy thuộc vào kiểu sản phẩm.

Tham khảo hình dưới đây để biết nơi bạn nên lắp bút cảm ứng. Lắp bút cảm ứng vào thiết bị chủ cho đến khi hộp thoại bật lên.



- i** • Bạn nên sử dụng bao da và bàn phím Huawei. Nếu không, bút cảm ứng có thể không ghép cặp hoặc sạc pin đúng cách được.
- Nếu bút cảm ứng không hoạt động trong thời gian dài thì pin sẽ cạn dần cho đến khi bút cảm ứng vào chế độ bảo vệ pin. Trong trường hợp này, bút cảm ứng cần được sạc pin trong 5 đến 10 phút trước khi có thể sử dụng lại.

## Thay đầu bút

①



②



- 1 Nắm lấy đầu bút và xoay ngược chiều kim đồng hồ cho đến khi tháo đầu bút ra khỏi thân bút.

2 Nắm lấy phần trên của đầu bút mới và lắp phần dưới vào bút với đầu nhọn hướng ra ngoài. Sau đó, xoay đầu bút theo chiều kim đồng hồ vào đúng vị trí. Đảm bảo đầu bút được vặn chắc chắn để tránh bị lỏng và rơi ra.

**i** Đầu bút có thể bị hỏng nếu đánh rơi bút cảm ứng. Hãy thận trọng trong khi sử dụng để tránh làm rơi bút.

## Thông tin An toàn

Vui lòng đọc toàn bộ các thông tin an toàn một cách cẩn thận trước khi sử dụng thiết bị, để đảm bảo an toàn và vận hành chính xác, và học cách xử lý thiết bị đúng cách.

### Vận hành và an toàn

- Nhiệt độ vận hành lý tưởng là từ 0°C tới 35°C. Nhiệt độ lưu trữ lý tưởng là từ -20°C tới +45°C.
- Để thiết bị này và các phụ kiện có thể chứa thành phần nhỏ ngoài tầm với của trẻ em. Nếu không, trẻ có thể làm hỏng thiết bị này và các phụ kiện của thiết bị do vô tình hoặc nuốt phải các thành phần nhỏ dẫn tới nghẹt thở.
- Giữ thiết bị và pin tránh xa nguồn nhiệt cao và ánh nắng trực tiếp. Không đặt các thứ đó trên hoặc bên trong thiết bị sinh nhiệt như: lò vi sóng, bếp lò hay lò sưởi.
- Không sử dụng, lưu trữ hay vận chuyển thiết bị ở những nơi dễ cháy nổ (ví dụ: trạm xăng, kho dầu, nhà máy hóa chất). Dùng thiết bị ở những môi trường như vậy sẽ làm tăng nguy cơ cháy nổ.
- Không để thiết bị này và các phụ kiện của thiết bị tiếp xúc với mưa hoặc hơi ẩm, vì có thể tiềm ẩn nguy cơ gây cháy và khiến bạn bị điện giật.
- Thiết bị này có pin gắn sẵn. Không cố gắng tự thay pin. Nếu không, thiết bị có thể không hoạt động đúng hay có thể làm hỏng pin. Để bảo đảm an toàn cá nhân và bảo đảm rằng thiết bị hoạt động đúng, bạn nên liên lạc với trung tâm dịch vụ được Huawei ủy quyền để thay thế.

- Sử dụng các phụ kiện chưa được chấp thuận hoặc không tương thích như bộ nguồn, sạc điện, pin có thể làm hỏng thiết bị, làm giảm tuổi thọ, gây cháy nổ hoặc các nguy hại khác.
- Để pin tránh xa nguồn lửa và không tháo, sửa, ném hoặc vặn pin. Không gắn ngoại vật vào pin, nhúng pin vào nước hoặc chất lỏng khác, hay dùng lực hoặc áp lực bên ngoài lên pin bởi vì như vậy có thể khiến pin bị rò rỉ, nóng lên, bắt lửa hoặc thậm chí là phát nổ.
- Khi không dùng, muốn vứt bỏ thiết bị, pin, và các phụ kiện, phải tuân theo quy định của địa phương. Những thứ này không được xử lý giống như xử lý rác thải hộ gia đình. Sử dụng pin không phù hợp có thể dẫn đến hiện tượng cháy, nổ hoặc các mối nguy hiểm khác.
- Một số thiết bị không dây có thể gây nhiễu các thiết bị y tế cấy ghép và thiết bị y tế khác, chẳng hạn như máy tạo nhịp tim, ốc tai điện tử và máy trợ thính. Khi sử dụng sản phẩm, hãy để sản phẩm cách xa các thiết bị y tế đó ít nhất 15 cm. Tham khảo ý kiến của nhà sản xuất thiết bị y tế để biết thêm thông tin.

## Thông tin về việc thải bỏ và tái chế



Biểu tượng trên sản phẩm, pin, tài liệu hoặc bao bì có nghĩa là nên mang sản phẩm và pin đến các điểm tập kết rác thải riêng biệt theo quy định của chính quyền địa phương sau khi hết tuổi thọ sử dụng. Như vậy sẽ đảm bảo rác thải EEE được tái chế và xử lý bảo tồn các vật liệu có giá trị và bảo vệ sức khỏe con người và môi trường.

Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với các cơ quan chức năng ở địa phương, cửa hàng bán lẻ hoặc dịch vụ xử lý rác thải sinh hoạt hoặc truy cập trang web <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Giảm chất nguy hại

Thiết bị này và các phụ kiện điện đi kèm tuân thủ các quy định hiện hành tại địa phương về việc hạn chế sử dụng các chất độc hại trong các thiết bị điện và điện tử, chẳng hạn như quy định EU REACH, chỉ thị RoHS và Pin (nếu áp dụng). Để biết thông tin về tuyên bố tuân thủ

REACH và RoHS, vui lòng truy cập trang web <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Thông tin Tiếp xúc RF

Sản phẩm này là một máy thu phát sóng vô tuyến công suất thấp, có công suất tối đa nhỏ hơn giới hạn miễn đánh giá SAR nên không cần làm thử nghiệm SAR.

Sản phẩm tuân thủ các tiêu chuẩn hiện hành của quốc gia và quốc tế về tiếp xúc với sóng vô tuyến.

## Phù hợp với quy định của Liên minh Châu Âu

### Tuyên bố

Theo đây, Huawei Device Co., Ltd. tuyên bố rằng thiết bị này CD54 tuân thủ Chỉ thị sau: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

Toàn văn tuyên bố về sự phù hợp của EU và thông tin mới nhất về các phụ kiện & phần mềm có sẵn tại địa chỉ internet sau:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

Thiết bị này có thể hoạt động tại tất cả các quốc gia thành viên của EU.

Tuân thủ các quy định của quốc gia và địa phương ở nơi sử dụng thiết bị.

Thiết bị này có thể bị hạn chế sử dụng, tùy theo mạng tại địa phương.

## Thông Báo Pháp Lý

### Bản quyền © Huawei 2021. Bảo lưu mọi quyền.

Nhãn từ và biểu trưng *Bluetooth*<sup>®</sup> là những thương hiệu đã đăng ký thuộc sở hữu của *Bluetooth SIG, Inc.* và bất cứ việc sử dụng nhãn từ và biểu trưng này của Huawei Technologies Co., Ltd. đều được cấp phép. Huawei Device Co., Ltd. là một công ty con của Huawei Technologies Co., Ltd.

### Chính sách Quyền riêng tư

Để hiểu hơn về cách thức chúng tôi bảo vệ thông tin cá nhân của bạn, vui lòng xem chính sách quyền riêng tư tại

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

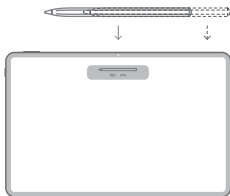
Tất cả hình ảnh và hình minh họa trong hướng dẫn này, bao gồm nhưng không giới hạn ở màu sắc, kích thước và nội dung hiển thị của sản phẩm, đều chỉ nhằm mục đích tham khảo. Sản phẩm thực tế có thể thay đổi. Trong hướng dẫn này không có bất cứ nội dung nào cấu thành việc bảo hành dưới mọi hình thức, dù rõ ràng hay ngụ ý. Nếu hướng dẫn này không nhất quán với mô tả trên trang web chính thức thì hướng dẫn trên trang web sẽ được ưu tiên áp dụng.

## ภาษาไทย

### การจับคู่และการชาร์จ

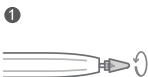
ติดปากกาสไตลัสด้านที่มีร่องเข้ากับขอบบนสุดของอุปกรณ์  
โฮสตีเพื่อการจับคู่และการชาร์จ

พื้นที่ที่ติดจริงจะแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับรุ่นของผลิตภัณฑ์  
โปรดดูรูปต่อไปนี้เป็นสำหรับพื้นที่ที่คุณติดสไตลัส ติดปากกาสไต  
ลัสเข้ากับอุปกรณ์โฮสตีจนกว่ากล่องโต้ตอบจะปรากฏขึ้น



- i** • ขอแนะนำให้คุณใช้เคสป้องกันทำจากหนังและเป็น  
พิมพ์ Huawei มิฉะนั้น ปากกาสไตลัสอาจไม่สามารถ  
จับคู่หรือชาร์จได้ตามปกติ
- หากไม่ได้ใช้งานปากกาสไตลัสเป็นเวลานาน พลังงาน  
จะค่อย ๆ หมดลงจนกระทั่งเข้าสู่โหมดการปกป้อง  
แบตเตอรี่ ในกรณีนี้จำเป็นต้องชาร์จปากกาสไตลัสเป็น  
เวลา 5 ถึง 10 นาทีก่อนที่จะสามารถใช้งานได้อีกครั้ง

### การเปลี่ยนปลายปากกา



- 1 จับปลายปากกาและหมุนทวนเข็มนาฬิกาจนกว่าจะถอดออกจากตัวปากกาได้
  - 2 จับส่วนบนสุดของปลายปากกาใหม่และเสียบส่วนล่างสุดเข้าไปในปากกาโดยให้ปลายช็ออกด้านนอก จากนั้นหมุนปลายปากกาตามเข็มนาฬิกาเพื่อล็อคให้เข้าที่ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปลายปากกาเข้าที่ดีแล้วเพื่อป้องกันไม่ให้ปลายปากกาหลวมและหลุดออกมา
- i** ปลายปากกาอาจได้รับความเสียหายหากทำปากกาสตัลส์ตก โปรดเก็บรักษาปากกาไว้ให้ดีเพื่อป้องกันไม่ให้เกิดเหตุการณ์นี้เกิดขึ้น

## ข้อมูลความปลอดภัย

กรุณาอ่านข้อมูลความปลอดภัยทั้งหมดโดยละเอียดก่อนการใช้งาน เพื่อให้อุ่นใจว่าการทำงานเป็นไปอย่างเหมาะสมและปลอดภัยและเพื่อเรียนรู้วิธีการกำจัดอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง

### การใช้งานและความปลอดภัย

- อุณหภูมิการใช้งานที่เหมาะสมคือ 0 °C ถึง 35 °C อุณหภูมิการจัดเก็บที่เหมาะสมคือ -20 °C ถึง +45 °C
- เก็บอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์เสริมต่าง ๆ ของอุปกรณ์ที่อาจมีชิ้นส่วนเล็ก ๆ ให้พ้นมือเด็ก มิฉะนั้น เด็กอาจทำให้อุปกรณ์นี้และอุปกรณ์เสริมเกิดความเสียหายโดยไม่ตั้งใจ หรือกลืนส่วนประกอบขนาดเล็ก ซึ่งอาจทำให้เกิดการสำลักได้
- เก็บอุปกรณ์และแบตเตอรี่ให้ห่างจากสถานที่ที่ร้อนเกินไป หรือถูกแสงแดดโดยตรง อย่าวางอุปกรณ์และแบตเตอรี่บนหรือในอุปกรณ์สำหรับทำความร้อน เช่น เตาไมโครเวฟ เตาไฟ หรือหม้อน้ำรถยนต์

- ห้ามใช้ จัดเก็บหรือขนย้ายอุปกรณ์ในสถานที่ที่จัดเก็บวัตถุไวไฟหรือสามารถระเบิดได้ (เช่น ในปั๊มน้ำมัน ในคลังน้ำมัน หรือในโรงงานสารเคมี) การใช้อุปกรณ์ของคุณในสภาพแวดล้อมเหล่านี้เป็นการเพิ่มความเสี่ยงที่จะเกิดการระเบิดหรือเพลิงไหม้ได้
- อย่าให้อุปกรณ์นี้และอุปกรณ์เสริมถูกฝนหรือความชื้น เนื่องจากอาจทำให้เกิดอันตรายจากไฟไหม้ และอาจทำให้คุณถูกไฟดูดได้
- อุปกรณ์นี้มีแบตเตอรี่ในตัว อย่าพยายามเปลี่ยนแบตเตอรี่ด้วยตนเอง มิเช่นนั้น อุปกรณ์อาจทำงานไม่ถูกต้องหรืออาจทำให้แบตเตอรี่เสียหาย เพื่อความปลอดภัยส่วนบุคคลของคุณและเพื่อให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ของคุณทำงานอย่างถูกต้อง คุณควรติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับการแต่งตั้งจาก Huawei เพื่อขอเปลี่ยนอุปกรณ์ใหม่
- การใช้งานอะแดปเตอร์ไฟฟ้า ที่ชาร์จ หรือแบตเตอรี่ที่ไม่ได้รับการรับรองหรือเข้ากันไม่ได้ อาจทำให้อุปกรณ์ของคุณได้รับความเสียหาย อายุการใช้งานสั้นลง หรือเป็นสาเหตุให้เกิดเพลิงไหม้ การระเบิด หรืออันตรายอื่น ๆ ได้
- เก็บแบตเตอรี่ให้ห่างจากไฟและอย่าถอดแยกชิ้นส่วน ดัดแปลง โยนหรือบีบอัด อย่าใส่วัตถุแปลกปลอมเข้าไปในนั้น จุ่มลงในน้ำหรือของเหลวอื่น ๆ หรือสัมผัสกับแรงหรือความดันภายนอก เนื่องจากอาจทำให้แบตเตอรี่รั่ว ร้อนเกินไป ลุกไหม้หรือระเบิดได้
- การกำจัดอุปกรณ์นี้ แบตเตอรี่และอุปกรณ์เสริมตามระเบียบข้อบังคับของท้องถิ่น ไม่ควรทิ้งอุปกรณ์เหล่านี้ในขยะในครัวเรือนทั่วไป การใช้งานแบตเตอรี่อย่างไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดเพลิงไหม้ การระเบิด หรืออันตรายอื่นๆ ได้

- อุปกรณ์ไร้สายบางอย่างอาจรบกวนการทำงานของอุปกรณ์ทางการแพทย์ที่สอดใส่และอุปกรณ์ทางการแพทย์อื่น ๆ เช่น เครื่องกระตุ้นหัวใจ อุปกรณ์ประสาทหูเทียม และอุปกรณ์ช่วยฟัง เมื่อใช้ผลิตภัณฑ์นี้ ให้อยู่ห่างจากอุปกรณ์ทางการแพทย์อย่างน้อย 15 ซม. ขอข้อมูลเพิ่มเติมจากบริษัทผู้ผลิตอุปกรณ์ทางการแพทย์ของคุณ

## ข้อมูลการกำจัดและการรีไซเคิล



สัญลักษณ์บนผลิตภัณฑ์ แบตเตอรี่ เอกสารประกอบหรือบรรจุภัณฑ์หมายความว่าควรนำผลิตภัณฑ์และแบตเตอรี่ไปทิ้งที่จุดเก็บรวบรวมขยะที่มีการแยกประเภทขยะที่กำหนดโดยหน่วยงานท้องถิ่นเมื่อหมดอายุการใช้งาน การทำเช่นนี้จะช่วยให้มั่นใจว่าขยะ EEE จะได้รับการรีไซเคิลและดำเนินการในลักษณะที่เป็นการอนุรักษ์วัสดุที่มีค่า และปกป้องสุขภาพของมนุษย์และสิ่งแวดล้อม

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดติดต่อหน่วยงานท้องถิ่นของคุณ ร้านค้าปลีก หรือหน่วยบริการกำจัดขยะในครัวเรือน หรือเยี่ยมชมเว็บไซต์ <https://consumer.huawei.com/en/>

## การลดสารอันตราย

อุปกรณ์นี้และอุปกรณ์เสริมที่ใช้ไฟฟ้าสอดคล้องกับกฎระเบียบที่บังคับใช้ภายในท้องถิ่นว่าด้วยการจำกัดการใช้สารอันตรายบางอย่างในอุปกรณ์ไฟฟ้า และอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ เช่น EU REACH, RoHS และกฎระเบียบข้อบังคับว่าด้วยแบตเตอรี่ (ถ้ามี) เป็นต้น สำหรับคำประกาศเรื่องความสอดคล้องเกี่ยวกับ REACH และ RoHS โปรดเยี่ยมชมได้ที่เว็บไซต์

<https://consumer.huawei.com/certification>

## ข้อมูลเกี่ยวกับการสัมผัสกับคลื่นความถี่วิทยุ

เครื่องวิทยุคมนาคมนี้มีระดับการแผ่คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า สอดคล้องตามมาตรฐานความปลอดภัยต่อสุขภาพของมนุษย์ จากการใช้เครื่องวิทยุคมนาคมที่คณะกรรมการกิจการ โทรคมนาคมแห่งชาติกำหนด

## การปฏิบัติตามระเบียบของสหภาพยุโรป

### คำแถลงการณ์

ด้วยเหตุนี้ Huawei Device Co., Ltd. ประกาศว่าอุปกรณ์นี้ CD54 เป็นไปตามกฎระเบียบข้อบังคับดังต่อไปนี้: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU

ข้อความฉบับเต็มของคำประกาศเกี่ยวกับการปฏิบัติตาม ระเบียบของสหภาพยุโรป และข้อมูลล่าสุดเกี่ยวกับอุปกรณ์ เสริมและซอฟต์แวร์มีให้บริการตามที่อยู่อินเทอร์เน็ตต่อไปนี้: <https://consumer.huawei.com/certification>

อุปกรณ์นี้อาจใช้งานได้ในประเทศสมาชิกทั้งหมดของสหภาพ ยุโรป

ปฏิบัติตามข้อบังคับระดับประเทศและระดับท้องถิ่นที่ใช้ อุปกรณ์นี้

อุปกรณ์นี้อาจถูกจำกัดการใช้งานโดยขึ้นอยู่กับเครือข่ายท้องถิ่น

## หมายเหตุทางกฎหมาย

### ลิขสิทธิ์ © Huawei 2021 สงวนลิขสิทธิ์ทุกประการ

เครื่องหมายคำและโลโก้ *Bluetooth*<sup>®</sup> เป็นเครื่องหมายการค้า จดทะเบียนของ *Bluetooth SIG, Inc.* และ Huawei Technologies Co., Ltd. นำเครื่องหมายดังกล่าวมาใช้งาน โดยได้รับใบอนุญาต Huawei Device Co., Ltd. คือบริษัทใน เครื่องของ Huawei Technologies Co., Ltd.

## นโยบายความเป็นส่วนตัว

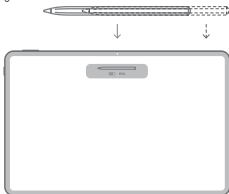
เพื่อทำความเข้าใจว่าเรามีวิธีการในการป้องกันข้อมูลส่วนบุคคลของคุณอย่างไร กรุณาดูนโยบายความเป็นส่วนตัวของเราได้ที่ <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>

รูปภาพและภาพประกอบทั้งหมดในคู่มือฉบับนี้ รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะสี ขนาด และเนื้อหาที่แสดงของผลิตภัณฑ์ใช้สำหรับการอ้างอิงเท่านั้น ผลิตภัณฑ์จริงอาจแตกต่างกันไป ไม่มีเนื้อหาในคู่มือนี้ที่ถือว่าการรับประกันใด ๆ โดยแจ้งชัดหรือโดยนัย หากคู่มือนี้ไม่สอดคล้องกับคำอธิบายบนเว็บไซต์อย่างเป็นทางการ ให้ยึดถือคู่มือบนเว็บไซต์เป็นสำคัญ

## ペアリングと充電

ペアリングまたは充電を行うには、スタイラスペンの溝側をホストデバイスの上端に取り付けます。

実際の取り付け位置は、製品モデルによって異なります。スタイラスの取り付け位置については、下図を参照してください。ダイアログボックスが表示されるまで、ホストデバイスにスタイラスペンを取り付けたままにします。



- i** サードパーティ製のケースやキーボードを使用するとスタイラスペンのペアリングや充電ができない場合があります。使用される場合はHuawei純正のアクセサリの使用をお勧めします。
- スタイラスペンが長時間アイドル状態になると、バッテリー保護モードになるまで徐々に電力を消耗していきます。バッテリー保護モードになった場合、スタイラスペンを再度使用する前に、5～10分間充電する必要があります。

## ペン先の交換



- ペン先をつまんで、ペン本体から外れるまで反時計回りに回転させます。

- 2 新しいペン先の先端をつまんで、ペン先の反対側をペンに挿入します。次に、ペン先を時計回りに回して所定の位置にロックします。ペン先が緩んで脱落しないように、ペン先がしっかりと固定されていることを確認してください。

**i** スタイラスペンを落とすとペン先が損傷する可能性があります。スタイラスペンを落とさないように十分注意してください。

## 安全上のご注意

本製品をご利用になる前にすべての安全上の注意をしっかりとお読みになり、本製品の安全かつ正しい使用方法および正しい廃棄方法をご確認ください。

### 操作と安全性

- 動作温度範囲は、0℃～35℃です。最適な保管温度は、-20℃～+45℃です。
- 本製品や付属品には小さな部品が含まれる場合があるため、お子様の手の届かないところに保管してください。お子様が本製品や付属品を誤って破損したり、小さな部品を飲み込んで窒息するなど大きな事故につながる恐れがあります。
- 本製品をお子様を使用するときは、必ず保護者の監視の下で使用してください。本製品のペン先は鋭利なため、お子様が目を突いたり危険な状態にならないように十分注意して使用または保管してください。
- 本製品およびバッテリーは高温および直射日光を避けて保管してください。電子レンジ、ストーブまたはラジエータなど電熱装置のそばに置かないでください。
- ガソリンスタンド、給油施設、薬品工場等、引火や爆発の恐れのある場所で本製品を使用、保管、輸送しないでください。こうした場所で使用すると爆発や火災が生じる危険性が高くなります。
- 本製品とその付属品を雨や湿気に晒さないでください。火災や感電を引き起こす原因になる場合があります。
- この製品はバッテリーを内蔵しています。バッテリーは絶対に自分で交換しようとししないでください。無理に交換しようとする製品が正しく動作しなくなったり、バッテリーが損傷、発熱、発火

するおそれがあります。お客様の安全と製品の正常な動作のために、ファーウェイ正規のサービスセンターに交換を依頼することを強くお勧めします。

- 非対応/正規品以外の電源アダプタ、充電器、バッテリーを使用すると、発熱、発火などの原因となります。
- バッテリーを火に近づけないでください。また、バッテリーを分解したり、改造したり、投げたり、圧迫したりしないでください。バッテリーに異物を挿入したり、水や他の液体に浸したり、外力や圧力を加えたりしないでください。バッテリーの液漏れや発熱、発火のおそれがあります。
- 本製品、バッテリー、付属品は現地の規則に従って廃棄してください。一般の家庭用ごみとして処分しないでください。バッテリーを正しく使用しないと、火災や爆発などが発生する危険性があります。
- 一部の無線機器は、ペースメーカー、人工内耳、補聴器などの埋め込み型医療機器およびその他の医療機器と干渉する可能性があります。本製品を使用する際は、こうした医療機器から15cm以上離してください。詳細については、ご利用の医療機器メーカーにお問い合わせください。

## 処分およびリサイクルに関する情報



■ 本製品、バッテリー、印刷物、パッケージに表示されたこの記号は、使用済みの製品とバッテリーを、各自治体が指定した分別ごみ収集場所に出す必要があることを示しています。正しく廃棄することにより、電気電子機器（EEE）廃棄物は価値の高い物質を残したままリサイクル処理が行われ、人の健康と環境を保護します。詳細については、各自治体、販売店、家庭用のごみ処理業者にお問い合わせください。

## 有害物質の削減

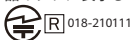
本製品およびその電気付属品は、電気電子機器での特定の危険物質の使用の制限に関する現地の適用規則（EU REACH規制、RoHS指令、バッテリー指令（バッテリーが含まれる場合））に準拠しています。

REACHおよびRoHSの適合宣言については、

<https://consumer.huawei.com/certification> のウェブサイトをご覧ください。

## 技術基準適合情報

電波法に基づく技術基準に適合していることを示す技適マークを製品のタブに表示しています。



## 法律上の注意事項

**Copyright © Huawei 2021. All rights reserved.**

*Bluetooth*® というワードマークやそのロゴは *Bluetooth SIG, Inc.* の登録商標です。Huawei Technologies Co., Ltd. によるこの商標の使用はライセンス許可されています。Huawei Device Co., Ltd. は、Huawei Technologies Co., Ltd. の関連会社です。

## 個人情報保護方針

当社の個人情報保護方針については、<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> をご参照ください。

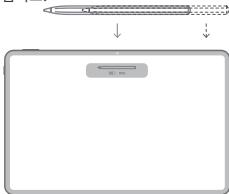
製品の色、サイズ、表示内容をはじめ、本書のすべての写真とイラストは参考の目的でのみ提供されています。そのため、実際の製品とは異なる場合があります。本書の内容については、明示または黙示を問わず、いかなる種類の保証を行うものではありません。本ガイドと公式ウェブサイトの記述に相違がある場合は、公式ウェブサイトが優先します。

한국어

## 페어링 및 충전

스타일러스 펜의 홈 쪽을 단말 장치의 상단 가장자리에 부착하여 페어링하거나 충전합니다.

부착되는 실제 영역은 제품 모델에 따라 다릅니다. 스타일러스를 부착할 위치는 다음 이미지를 참조하십시오. 대화상자가 나타날 때까지 스타일러스 펜을 단말 장치에 부착하십시오.



- Huawei 가죽 케이스와 키보드를 사용하는 것이 바람직합니다. 그렇지 않으면 스타일러스 펜이 제대로 페어링되지 않거나 충전되지 않을 수 있습니다.
- 스타일러스 펜을 오랜 시간 유휴 상태로 유지되면 배터리 보호 모드에 진입할 때까지 전원이 서서히 방전됩니다. 이 경우, 스타일러스 펜을 다시 사용하려면 5~10분간의 충전이 필요합니다.

## 펜 팁 교체하기



- 1 펜 팁을 잡고 펜 본체에서 분리될 때까지 시계 반대 방향으로 돌립니다.
- 2 새 펜 팁의 상단 부분을 잡고 펜 팁이 바깥쪽을 향하도록 하여 하단 부분을 펜에 삽입합니다. 그런 다음 펜 팁을 시계 방향으로 돌려 제자리에 고정합니다. 펜 팁이 느슨해지거나 빠지지 않도록 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오.

**i** 스타일러스 펜이 떨어지면 펜 팁이 손상될 수 있습니다. 이를 방지하기 위해 주의하여 관리하시기 바랍니다.

## 안전 정보

장치를 안전하고 올바르게 작동하고 적절하게 폐기하는 방법을 알아보려면 장치를 사용하기 전에 전체 안전 정보를 주의깊게 읽어 보십시오.

### 작동 및 안전

- 이상적인 작동 온도는 0°C ~ 35°C이며 이상적인 보관 온도는 -20°C ~ +45°C입니다.
- 소형 부품이 포함되어 있을 수 있는 이 장치 및 액세서리는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오. 그렇지 않으면 어린이가 실수로 장치와 액세서리를 훼손하거나 소형 부품을 삼킬 수 있으며 이는 질식의 원인이 됩니다.
- 장치 및 배터리는 지나친 열기와 직사광선을 피해서 두십시오. 장치 및 배터리를 전자레인지, 난로 또는 라디에이터 같은 가열 장치 위나 안에 두지 마십시오.
- 가연성 물질 또는 폭발물이 보관된 곳(예: 주유소, 기름 창고 또는 화학 플랜트)에서 장치를 사용 또는 보관하거나 운송하지 마십시오. 이러한 환경에서 장치를 사용하면 폭발 또는 화재 위험이 증가합니다.
- 화재와 감전의 위험이 있으므로 이 장치 및 액세서리를 비 또는 습기에 노출하지 마십시오.
- 이 장치에는 내장 배터리가 포함되어 있습니다. 배터리를 직접 교체하려고 하지 마십시오. 그렇지 않으면 장치가 제대로 작동하지 않거나 배터리가 손상될 수 있습니다. 개인의 안전과 장치의 올바른 작동을 보장하기 위해 Huawei 공인 서비스 센터에 교체를 의뢰할 것을 권장합니다.
- 승인되지 않았거나 호환되지 않는 전원 어댑터, 충전기 또는 배터리를 사용하면 장치에 손상을 입거나, 수명이 단축되거나, 화재, 폭발 또는 기타 위험이 발생할 수 있습니다.
- 배터리를 불 가까이 두지 말고 분해, 개조, 던지거나 압착하지 마십시오. 배터리 안에 이물질(예: 금속)을 삽입하거나 물 또는 기타 액체에 담거나 외부 힘 또는 압력에 노출하지 마십시오. 배터리 누수, 과열, 화재 또는 폭발이 발생할 수 있습니다.
- 이 장치, 배터리 및 액세서리는 지역 규정에 따라 폐기해야 합니다. 일반적인 가정 내 쓰레기와 함께 버리면 안 됩니다. 배터리를 부적절하게 사용하면 화재, 폭발 또는 기타 위험한 상황이 발생할 수 있습니다.

- 일부 무선 장치는 심박조율기, 인공 달팽이관, 보청기 등과 같은 체내삽입형 의료 장치와 기타 의료 장치에 간섭을 일으킬 수 있습니다. 제품을 사용할 때는 의료 장치와 15cm 이상의 거리를 유지하십시오. 자세한 내용은 의료 장치 제조업체에 문의하십시오.

## 폐기 및 재활용 정보



제품, 배터리, 설명서 또는 포장에 있는 이 기호는 수명이 다한 제품 및 배터리를 관할 당국이 지정한 별도의 폐기물 수거 지점에서 처리해야 함을 의미합니다. 이로써 EEE 폐기물은 귀중한 원료는 보존하고 인체 건강과 환경을 보호하는 방식으로 재활용되고 처리될 수 있습니다.

자세한 정보는 관할 당국, 매장 또는 가정 폐기물 처리 수거업체에 문의하거나 웹사이트(<https://consumer.huawei.com/en/>)를 방문하십시오.

## 유해 물질의 감소

본 장치 및 해당 전자 액세서리는 전기 및 전자 제품에 대한 유해 물질 사용 제한에 대한 EU REACH 규정, RoHS 및 배터리(포함되는 경우) 지침 등 각 지역에서 해당되는 규정을 준수합니다. REACH 및 RoHS 규정 준수에 대한 선언을 보려면 웹사이트(<https://consumer.huawei.com/certification>)를 방문하십시오.

## 법적 고지

### Copyright © Huawei 2021. All rights reserved.

Bluetooth® 단어 표시와 로고는 Bluetooth SIG, Inc.가 소유한 등록 상표이며 Huawei Technologies Co., Ltd.에 의한 해당 표시의 사용은 라이선스에 따른 것입니다. Huawei Device Co., Ltd.는 Huawei Technologies Co., Ltd.의 계열사입니다.

## 개인 정보 보호 정책

당사가 귀하의 개인 정보를 보호하는 방법을 더 잘 이해하려면

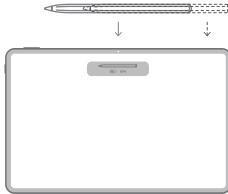
<https://consumer.huawei.com/privacy-policy>에서 개인 정보 보호 정책을 참조하십시오.

이 안내서의 모든 사진과 그림은 참조용으로만 제공되며, 제품 색상, 크기 및 표시된 내용을 포함하되 이에 국한되지 않습니다. 실제 제품은 이와 다를 수 있습니다. 이 안내서의 모든 부분은 명시적이거나 묵시적인 어떤 형태의 보증

도 구성하지 않습니다. 본 설명서와 공식 웹사이트의 설명이 일치하지 않는 경우 공식 웹사이트가 우선합니다.

## اللغة العربية الاقتران والشحن

أرفق جانب الحزّ لقم الشاشة بالحافة العلوية للجهاز المضيف للاقتران أو الشحن. تختلف المنطقة الفعلية حيث يتم إرفاقه وفقاً لطراز المنتج. راجع الشكل التالي لمعرفة المكان الذي يجب إرفاق قلم الشاشة به. أرفق قلم الشاشة بالجهاز المضيف حتى ينبثق مربع الحوار.



- يُوصى باستخدام حافظة جلدية ولوحة مفاتيح من هواوي. وإلا، فقد لا يتمكن قلم الشاشة من الاقتران أو الشحن بشكل صحيح.
- إذا ظل قلم الشاشة خاملاً لفترة طويلة، فستنفد طاقته تدريجياً إلى أن يدخل في وضع حماية البطارية. في هذه الحالة، سيحتاج قلم الشاشة للشحن لمدة خمس (5) إلى عشر (10) دقائق قبل استخدامه مجدداً.

## استبدال رأس القلم

1



2



- 1 ضع إصبعين على رأس القلم وضمهما لبعضهما وأدره عكس عقارب الساعة حتى تتم إزالته من جسم القلم.

2 ضع إصبعين على الجزء العلوي من رأس قلم جديد وضمهما لبعضهما، وأدخل الجزء السفلي في القلم مع توجيه الرأس للخارج. ثم، أدر رأس القلم في اتجاه عقارب الساعة لقلبه في مكانه. تأكد من تثبيت رأس القلم بإحكام في مكانه لمنعه من الارتخاء والسقوط.

i قد يتلف رأس القلم في حالة سقوط قلم الشاشة. يُرجى الاعتناء به جيداً لمنع حدوث ذلك.

## معلومات السلامة

يُرجى قراءة كافة معلومات السلامة بعناية قبل استخدام الجهاز لضمان تشغيله بشكل آمن وسليم، ولمعرفة كيفية التخلص من جهازك بشكل صحيح.

### التشغيل والسلامة

- درجة الحرارة المثالية للتشغيل بين 0 درجة مئوية و 35 درجة مئوية. ودرجة الحرارة المثالية للتخزين ما بين -20 درجة مئوية و +45 درجة مئوية.
- احفظ هذا الجهاز وملحقاته التي قد تحتوي على مكونات صغيرة بعيداً عن متناول الأطفال. وإلا، فقد يتسبب الأطفال في تلف هذا الجهاز وملحقاته عن طريق الخطأ، أو ابتلاع مكونات صغيرة، الأمر الذي قد يسبب الاختناق.
- احتفظ بالجهاز والبطارية بعيداً عن الحرارة وأشعة الشمس المباشرة المفرطة. وتجنب وضعهما على أو في أجهزة التسخين، كأفران الميكرويف، والمواقد، أو أجهزة الإشعاع.
- تجنب استخدام الجهاز، أو تخزينه، أو نقله إلى الأماكن التي يتم تخزين المواد القابلة للاشتعال أو المتفجرات فيها (كمحطات الوقود، أو مستودعات النفط، أو مصانع المواد الكيميائية، على سبيل المثال). فاستخدام جهازك في مثل هذه الأماكن يزيد من خطر حدوث انفجار أو حريق.
- لا تعرض هذا الجهاز وملحقاته للمطر أو الرطوبة، لأن هذا يمثل خطراً محتملاً للحريق وقد يسبب لك صدمة كهربائية.
- يحتوى هذا الجهاز على بطارية مدمجة. لا تحاول استبدال البطارية بنفسك. وإلا، قد لا يعمل الجهاز بشكل صحيح أو قد يؤدي إلى تلف البطارية. للحفاظ على سلامتك الشخصية والتأكد من تشغيل جهازك بشكل صحيح، ننصحك بشدة بالاتصال بمركز خدمة معتمد من هواوي لاستبدالها.

- استخدام محول طاقة أو شاحن أو بطارية غير معتمدة أو غير متوافقة قد يؤدي إلى تلف الجهاز أو تقصير عمره الافتراضي أو التسبب في حدوث حريق أو انفجار أو غير ذلك من المخاطر.
- ابعِد البطارية عن النيران، ولا تقم بتفكيكها، أو تعديلها، أو رميها، أو اعتصارها. لا تدخل عناصر غريبة في البطارية، ولا تغمرها في الماء، ولا تعرّضها لقوة خارجية أو ضغط، لأن هذا قد يتسبب في تسريب البطارية، أو سخونتها الزائدة، أو التقاطها للنيران، أو حتى انفجارها.
- التخلّص من هذا الجهاز، وبطاريته، وملحقاته يخضع للوائح المحلية. وينبغي عدم التخلّص منها كنفايات منزلية عادية. فقد يؤدي التخلّص منها بشكل خاطئ إلى حدوث حريق، أو انفجار، أو مخاطر أخرى.
- قد تتداخل بعض الأجهزة اللاسلكية مع الأجهزة الطبية القابلة للزرع والمعدات الطبية الأخرى مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب، وغرسات قوقعة الأذن، وأجهزة السمع. عند استخدام المنتج؛ اجعله على مسافة لا تقل عن 15 سم بعيدًا عن مثل هذه الأجهزة الطبية. استشر المُصنِّع للمعدّة الطبية الخاصة بك للحصول على مزيد من المعلومات.

#### معلومات حول التخلص من الجهاز وإعادة تدويره



يعني الرمز الموجود على المنتج أو البطارية أو المستندات أو مواد التعبئة إلى أنه يجب التخلص من المنتجات والبطاريات في نقاط استلام للنفايات منفصلة تحددتها السلطات المحلية في نهاية عمرها. وسيكفل ذلك إعادة تدوير ومعالجة نفايات الطاقة الكهربائية والإلكترونية (EEE) بطريقة تحافظ على المواد القيمة وتحمي صحة الإنسان والبيئة.

لمزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بالسلطات المحلية أو البائع بالتجزئة أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو زيارة موقع الويب <https://consumer.huawei.com/en/>

#### الحذ من المواد الخطرة

يمثل هذا الجهاز وأية ملحقات كهربائية للقواعد المحلية المعمول بها بشأن تقييد استخدام مواد خطرة معينة في المعدات الكهربائية والإلكترونية، مثل لوائح تسجيل

وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية في الاتحاد الأوروبي (EU REACH)، وتقييد استخدام المواد الخطرة (RoHS)، والتوجيهات الخاصة بالبطاريات (حيثما تكون متضمنة). للاطلاع على إعلانات المطابقة لتسجيل المواد الكيميائية وتقييمها وترخيصها وتقييدها (REACH) وتقييد استخدام المواد الخطرة (RoHS)، يُرجى زيارة موقع الويب الخاص بنا

<https://consumer.huawei.com/certification>

### معلومات التعرض لتردد اللاسلكي (RF)

هذا المنتج عبارة عن جهاز إرسال واستقبال لاسلكي منخفض الطاقة، وطاقته القصوى أقل من حدود الإعفاء لتقييم معدل الامتصاص النوعي (SAR)، فلا يلزم إجراء اختبار معدل الامتصاص النوعي (SAR). ويتوافق مع المعايير الوطنية والدولية المعمول بها للتعرض للموجات اللاسلكية.

### الامتثال للوائح الاتحاد الأوروبي

#### توضيح

تعلن Huawei Device Co., Ltd. بموجب هذا المستند بأن هذا الجهاز CD54 يتوافق مع التوجيه التالي: RED 2014/53/EU، وتقييد استخدام المواد الخطرة (RoHS) 2011/65/EU.

يتوفر النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي، وأحدث المعلومات عن الملحقات والبرامج على عنوان الإنترنت التالي:

<https://consumer.huawei.com/certification>

يمكن تشغيل هذا الجهاز في جميع الدول الأعضاء بالاتحاد الأوروبي. يُرجى الالتزام باللوائح المحلية والوطنية عند استخدام هذا الجهاز. قد يكون هذا الجهاز مقيد الاستخدام، وذلك اعتمادًا على الشبكة المحلية.

### نطاقات التردد والطاقة

.Bluetooth 2.4GHz: 2402 MHz-2480 MHz: 13 dBm

## إشعار قانوني

حقوق الملكية © Huawei 2021. جميع الحقوق محفوظة.

علامة وشعارات Bluetooth® هي علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة

Bluetooth SIG, Inc. وأي استخدام لهذه العلامات من شركة

Huawei Technologies Co., Ltd. بموجب ترخيص. شركة

Huawei Device Co., Ltd. هي شركة تابعة لشركة

Huawei Technologies Co., Ltd.

### سياسة الخصوصية

لفهم أفضل حول كيفية حمايتنا لمعلوماتك الشخصية، يُرجى الاطلاع على سياسة

الخصوصية عبر هذا الرابط

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

جميع الصور والرسوم التوضيحية الواردة في هذا الدليل، بما في ذلك على سبيل

المثال لا الحصر، لون المنتج وحجمه، ومحتوى شاشة العرض هي لأغراض

مرجعية فقط. قد يختلف المنتج الفعلي عن الصورة. لا شيء في هذا الدليل يشكل أي

ضمان من أي نوع، بشكل صريح أو ضمني. إذا كان هذا الدليل لا يوافق الوصف

الموجود على موقع الويب الرسمي، فيتم ترجيح الأخير.